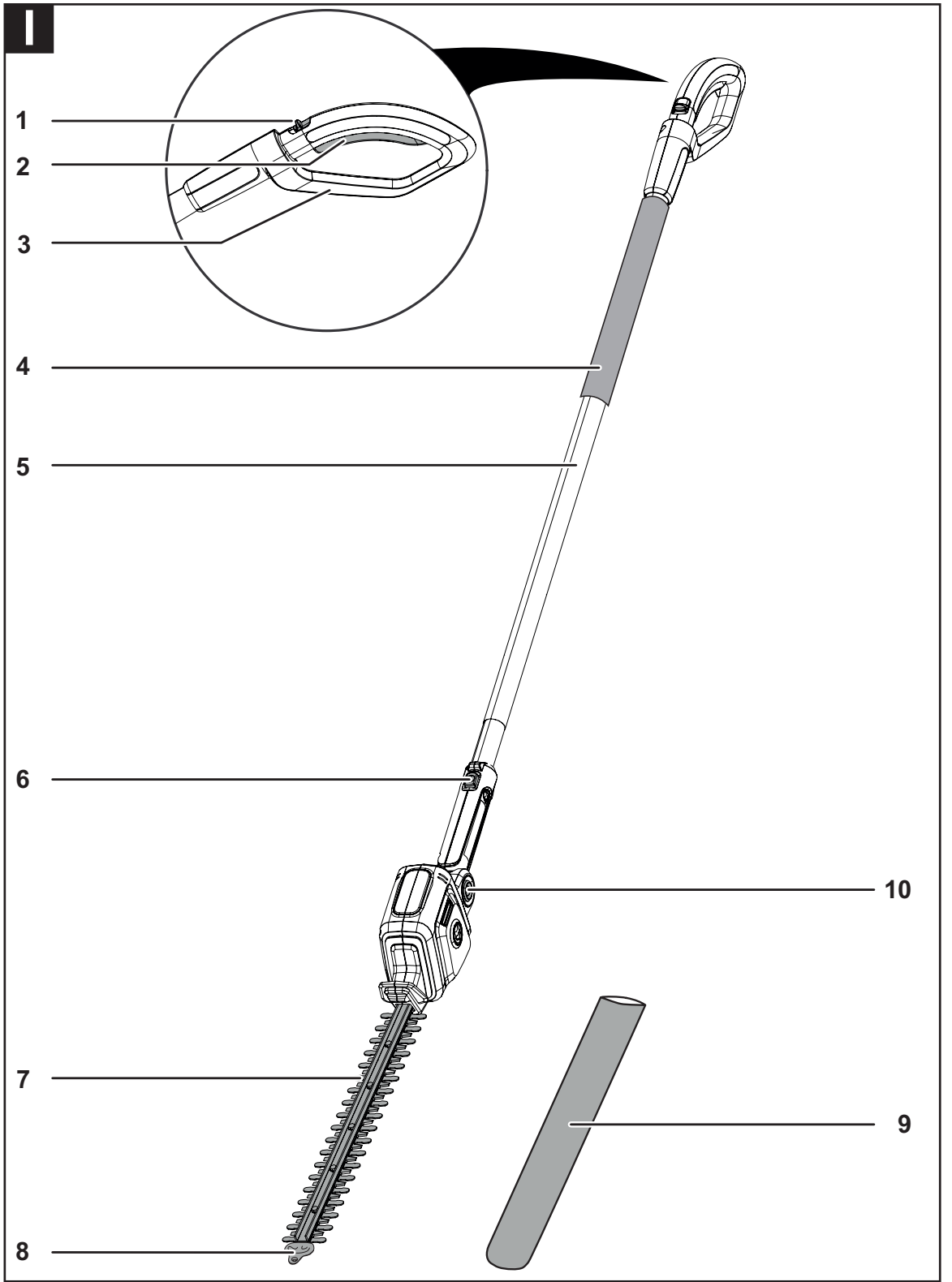


H

1	MTD Products AG Industriestraße 23 D-66129 Saarbrücken	12 11	72XXXXXX650 XXXXXXXXXXXX	10	CE	LWA
2	Hedge Trimmer	4	18V	7	XXXX	XXX dB
3	HT 40 eM	5	XX min ⁻¹	8		
		6	XX kg	9		





1

2

3

4

5

6

7

8

10

9



DE	Deutsch	8
	(Originalbetriebsanleitung)	
EN	English	18
	(Original operating instructions)	
FR	Français	27
	(Notice d'instructions originale)	
IT	Italiano	37
	(Istruzioni per l'uso originali)	
NL	Nederlands	47
	(Originele gebruiksaanwijzing)	
SV	Svenska	57
	(Originalbruksanvisning)	
DA	Dansk	66
	(Originale driftsvejledning)	
NO	Norsk	75
	(Originale driftsanvisningen)	
FI	Suomi	84
	(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
ES	Español	93
	(Instrucciones de funcionamiento originales)	
PT	Português	103
	(Instruções de serviço originais)	
EL	Ελληνικά	113
	(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
HU	Magyar	123
	(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
PL	Polski	132
	(Oryginalna instrukcja obsługi)s	
CS	Český	142
	(Originální návod k obsluze)	
SK	Slovenský	151
	(Originálny návod na obsluhu)	
SL	Slovensko	160
	(Izvirno navodilo za obratovanje)	
HR	Hrvatski	169
	(Originalna uputa za rad)	
RU	Русский	178
	(Оригинальная инструкция по эксплуатации)	

Inhalt	
Bedeutung der Symbole.....	8
Zu Ihrer Sicherheit.....	9
Sicherheitshinweise.....	9
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	13
Typenschild.....	13
Schutzeinrichtungen.....	13
Sicherheitshinweise.....	13
Bedienelemente.....	14
Inbetriebnahme.....	14
Betrieb.....	14
Wartung.....	15
Transport und Lagerung.....	16
Beseitigung von Störungen.....	17
Garantie.....	17
EG-Konformitätserklärung.....	17
Umweltgerechte Entsorgung.....	17

Bedeutung der Symbole



WARNUNG!

Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen!



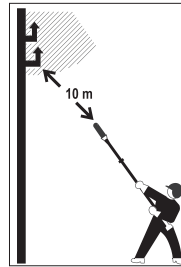
Kopfschutz tragen!



Augen- und Gehörschutz tragen!



Hände vom Schneidwerk fernhalten!



Warnung! Das Gerät ist nicht gegen Stromschläge beim Berühren von stromführenden Leitungen geschützt!

Sicherheitsabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen und oder Gegenständen die mit dieser in Kontakt stehen, einhalten.



Hinweis

Beachten Sie die Symbole und deren Bedeutung in der Bedienungsanleitung des Bedienstieles.

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

→ Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

→ Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zu Ihrer Sicherheit

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät schnell und sicher zu benutzen.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

→ **Handlungsschritt**

Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ **Handlungsergebnis**

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

[1] **Positionsnummer**

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.

A **Illustrationskennzeichnung**

Illustrationen sind mit Buchstaben nummeriert und im Text gekennzeichnet.

1 **Handlungsschrittnummer**

Die definierte Abfolge von Handlungsschritten ist nummeriert und im Text gekennzeichnet.

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

⚠ GEFAHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

⚠ WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

⚠ VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen

⚠ GEFAHR !



Art und Quelle der Gefahr!

→ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Sicherheitshinweise

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Sicherheitshinweise

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- a) **Laden Sie die Akkus in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

Sicherheitshinweise

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenscheren kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenscheren am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenscheren verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenscheren stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenscheren verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenscheren beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenscheren nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.**

- **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- **Verwenden Sie die Heckenscheren nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenscheren mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- **Bedienen Sie die Heckenscheren mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenscheren mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenscheren mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.

Selbst- und Personenschutz

- **Nehmen Sie die Heckenscheren nicht in Betrieb, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.** Achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit der Heckenscheren spielen.
- **Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe sind.**
- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern und nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden. Ebenso dürfen Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, das Gerät nicht verwenden.** Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für Benutzer festlegen.
- **Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von der Schneideinrichtung entfernt sind.**
- **Trennen Sie die Maschine stets von der Stromversorgung, wenn diese unbeaufsichtigt gelassen wird und beim Entfernen einer Blockierung.**

Sicherheitshinweise

- **Tragen Sie bei Arbeiten mit oder an der Heckenschere immer feste Schuhe und lange Hosen sowie weitere entsprechende geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe, Kopfschutz etc.).** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen. Vermeiden Sie das Tragen weiter Kleidung etc., die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann.

Vor dem Einsatz

- **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit der Heckenschere und ihren Funktionen sowie ihren Bedienelementen vertraut.**
- **Benutzen Sie keine Heckenschere, deren Schalter defekt ist und sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt.** Lassen Sie diesen von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt reparieren.
- **Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
- **Bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, oder es säubern, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Bedienstiel, in welchem der Akku fest verbaut ist.**
- **Benutzen Sie keine Heckenschere mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.

Beim Einsatz

- **Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung des Ladegeräts und des Bedienstieles.**
- **Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen die Heckenschere nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf.**
- **Halten Sie die Heckenschere beim Einschalten parallel zur Hecke, da sonst Verletzungsgefahr besteht.**
- **Halten Sie auch beim Arbeiten einen Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug ein.**
- **Tragen Sie geeigneten Augen-, Kopf- und Gehörschutz!**
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen. Stolpergefahr!**

- **Schalten Sie den Motor beim Transport von/zu den einzelnen Arbeitsstellen ab.**
- **Überbrücken und manipulieren Sie niemals die am Gerät installierten Schalteinrichtungen (z. B. durch Anbinden des Schalters am Griff).**
- **Achten Sie beim Arbeiten immer auf einen sicheren Stand.**
- **Achten Sie stets auf Ihre Umgebung und auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche des Gerätes vielleicht nicht hören können.**
- **Suchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen ab.**
- **Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest.**

Hinweise zu Vibrationen:

- **Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.**
- **Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.**
- **Machen Sie Pausen.**
- **Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.**
- **Die angegebenen Schwingungsemissionswerte:**
 - Wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen.
 - Ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen fest, z.B. organisatorische Maßnahmen.

Nach dem Einsatz

- **Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Bedienstiel vom Gerät und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!**
- **Sollten Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Bedienstiel vom Gerät.**
- **Warten Sie immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges ab.**

Sicherheitshinweise

- **Das Abnehmen der Schutzeinrichtungen darf nur bei stillgesetztem Motor und entferntem Bedienstiel erfolgen.**
- **Achten Sie darauf, dass Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen sind.**
- **Reinigen Sie die Heckenschere nicht mit Wasser.**
- **Montieren Sie nach dem Einsatz und bei Nichtgebrauch immer die Schutzabdeckung.**
- **Diese Heckenschere ist für die Pflege von Hecken im privaten Bereich vorgesehen.** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf das Gerät nicht für artfremde Zwecke eingesetzt werden.
- **Verwenden sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.**
Verwenden Sie daher nur Original Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Bitte beachten Sie beim Austausch immer die mitgelieferten Einbauhinweise, entfernen Sie vorher den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet.
- **Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.** Adressen von Fachwerkstätten finden Sie auf unserer Internetseite.
- **Auch bei Beachtung aller Sicherheits- und Bedienhinweise besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen und Sachschäden.** Seien Sie sich dessen immer bewusst.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen- oder Gewittergefahr.**
- **Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Hinweisschilder an dem Gerät.**
- **Benutzen Sie nur die vom Hersteller freigegebenen Akkus/Bedienstiele und Ladegeräte.** Die Bezeichnung der freigegebenen Akkus/ Bedienstielen und Ladegeräte können Sie der beigefügten EG Konformitätserklärung entnehmen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Heckenschere ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken und Büschen mit einer maximalen Aststärke von 16 mm bestimmt.

Die Heckenschere ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und darf nur im Bereich des Haus- und Freizeitgartens verwendet werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Bestimmungswidrige Verwendung

Diese Heckenschere sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Typenschild

Lage

Das Typenschild finden Sie am Gehäuse der Heckenschere.



Hinweis

Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlich gemacht werden.

Aufbau

- 1 Hersteller
- 2 Gerätegruppe
- 3 Modellname
- 4 Nennspannung, Stromart
- 5 Motordrehzahl in min⁻¹
- 6 Gewicht
- 7 Entsorgungshinweis
- 8 Baujahr
- 9 Schalleistung garantiert
- 10 CE-Kennzeichnung
- 11 Modellnummer
- 12 Seriennummer

Schutzeinrichtungen

Schutzeinrichtungen

Anschlagschutz [8]

Die überstehende Führungsschiene schützt Sie beim Anstoßen an einen festen Gegenstand (Wand, Boden etc.) gegen unangenehme Schläge, z. B. Rückstoßmomente des Schneidmessers.

Bedienelemente

Bedienelemente **I**

- 1 Einschaltsperrschalter
 - 2 Ein-/Ausschalter am Handgriff
 - 3 Handgriff
 - 4 Haltebereich für die Hand/Befestigungsbereich für den optionalen Mittelgriff
 - 5 Bedienstiel *(mit fest verbautem Akku)
 - 6 Einrastknopf
 - 7 Schneidmesser
 - 8 Anschlagschutz
 - 9 Schutzabdeckung
 - 10 Arretierknopf Arbeitswinkelverstellung
- *Erforderliches Bedienelement (im Lieferumfang nicht enthalten)

Inbetriebnahme

Ergänzende Dokumentationen



Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn Ihnen die mitgelieferten Betriebsanleitungen des Ladegerätes und die des Bedienstieles vorliegen und Sie diese verstanden und beachtet haben.

Akku laden

! WARNUNG !



Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller freigegebenem Ladegerät laden. Die Bezeichnung der freigegebenen Ladegeräte können Sie der beigefügten EG-Konformitätserklärung entnehmen.

Achtung !

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten.

! VORSICHT !



Der Akku ist fest im Bedienstiel verbaut.

→ Laden Sie den Akku entsprechend der Anweisungen der ergänzenden Dokumentation auf.

Arbeitswinkel einstellen **D**

! WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.
- Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbaute Akku befindet, entfernen.

Das Gerät verfügt über einen 7-fach (je nach Ausführung) verstellbaren Arbeitswinkel. Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen bequem erreichen.

- Drücken Sie den Arretierknopf und halten Sie ihn gedrückt **1**.
- Stellen Sie den Arbeitswinkel ein **2**.
- Lassen Sie den Arretierknopf los.
- ✓ Der Arretierknopf der Heckenschere rastet hörbar ein.

Heckenschere mit Bedienstiel verbinden **A**

- Drücken Sie den Einrastknopf **[A]** am Bedienstiel und stecken Sie den Bedienstiel in die Aufnahme der Heckenschere bis der Einrastknopf in der Aufnahme **[B]** einrastet **12**.

Achtung !

- Achten Sie auf die korrekte Einrastung



Hinweis

Als Zubehör ist ein optional erhältlicher Mittelgriff für den Bedienstiel erhältlich. Informationen und Montagehinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung des Bedienstieles.

Betrieb

Betriebszeiten

Beachten Sie bitte regionale Vorschriften. Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Gerät einschalten **B**

! WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Halten Sie die Heckenschere in der Arbeitsstellung wie in Bild **C** gezeigt.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebes immer mit beiden Händen fest. Eine Hand umfasst den Handgriff, die andere Hand umfasst den Bedienstiel an dem ummantelten Bereich bzw. den optional erhältlichen Mittelgriff.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand.

- Entfernen Sie die Schutzabdeckung.
- Betätigen Sie den Einschaltsperrschalter **[A]** am Handgriff **1**.
- Betätigen Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **[B]** am Handgriff **2**.
- Lassen Sie den Einschaltsperrschalter wieder los.
- ✓ Das Gerät ist in Betrieb.

Gerät ausschalten **B**

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter am Handgriff los.
- ✓ Das Gerät ist ausgeschaltet.



Hinweis

Das Schneidwerkzeug läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach.



Hinweis

Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters kehrt der Einschaltsperrschalter automatisch in seine Ausgangsposition zurück.

Schneiden **F C**

Tipps zum Schneiden

- Bitte beachten Sie die Brutzeiten der Vögel!
- Die ideale Form zum Heckenschnitt ist die Trapezform, welche für ausreichende Licht- und Luftzufuhr in allen Bereichen der Hecke sorgt.
- Um bei jungen Hecken den Dichtwuchs zu fördern, sollten neue Triebe nur zur Hälfte gekürzt werden.
- Hat die Hecke bereits Ihre gewünschte Höhe erreicht, können neue Triebe ganz entfernt werden.
- Um eine gleichbleibende Höhe der Hecke zu erzielen, können Sie eine Richtschnur auf gewünschter Höhe spannen und entlang dieser Linie schneiden.

Schnittzeiten

Laubhecken	Mai/Juni und Oktober (Rückschnitt um ca. 1/3 der Gesamthöhe im Winter vornehmen)
Nadelholzhecken	April und Oktober
Koniferen	April und Oktober



Hinweis

Versuchen Sie nicht, Äste mit einer Dicke von mehr als 16 mm Durchmesser zu schneiden. Solche Äste sollten zuerst mit einer Schere auf das Niveau des Heckenschneiders geschnitten werden.

Achtung !

Schneiden Sie keine toten Äste oder ähnliche harte Gegenstände ab. Andernfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

Waagerechter Schnitt **F**

- Setzen Sie die Messer an der Hecke in einem Winkel zwischen 5° und 10° an.
- Schneiden Sie die Hecke mit einer schwingenden Bewegung.

Senkrechter Schnitt **C**

- Setzen Sie die Messer parallel an der Hecke an.
- Schneiden Sie die Hecke mit einer schwingenden Bewegung von unten nach oben.

Bedienstiel mit fest verbautem Akku entfernen **E**

- Gerät ausschalten.
- Drücken Sie den Einrastknopf **[A]** am Bedienstiel **1**.
- Ziehen Sie den Bedienstiel aus der Aufnahme der Heckenschereinheit **[B]** ganz heraus **2**.

Wartung

! WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur bei stillgesetztem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vorgenommen werden.
- Vor allen Arbeiten am Gerät den Bedienstiel, in welchem sich der fest verbauter Akku befindet, entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie den Austausch von Sicherheitselementen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen lassen.
- Bei allen Arbeiten an dem Schneidmesser Schutzhandschuhe tragen.

Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie bis das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist und entfernen Sie den Bedienstiel.
- Reinigen Sie die Heckenschere, insbesondere die Lüftungsschlitze, nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- Reinigen Sie das Schneidmesser vorsichtig nach jedem Gebrauch.
- Sprühen Sie das Schneidmesser nach dem Einsatz mit Pflegeöl ein, um eine lange Lebensdauer der Heckenschere zu garantieren. Verwenden Sie hierzu möglichst umweltfreundliche Schmiermittel.
- Ölen Sie die Heckenschere nicht während des Betriebs.
- Legen Sie die Heckenschere zum Ölen auf die Seite und tragen sie einen dünnen Ölfilm auf das Schneidmesser auf.
- Unterbrechen Sie bei längerem Heckenschneiden öfter Ihre Arbeit und ölen Sie das Schneidmesser Ihrer Heckenschere.

Lagerung

- Führen Sie nach jeder Saison eine gründliche Reinigung an Ihrem Gerät durch.
- Lagern Sie das Gerät stets an einem trockenen und sicheren Ort, welcher unzugänglich für Kinder ist.
- Lagern Sie den Bedienstiel und die Heckenschere getrennt voneinander.
- Lagern Sie den Bedienstiel an einem kühlen und trockenen Ort. Empfohlene Lagertemperatur ca. 0 - 23 °C.
- Halten Sie die Heckenschere und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile der Heckenschere beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile der Heckenschere wirken können. Lagern Sie Ihre Heckenschere daher nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Transport und Lagerung

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Vor jedem Transport und jeder Lagerung das Gerät abschalten und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Entfernen Sie Bedienstiel vor Transport oder Lagerung.
- Montieren Sie immer die Schutzabdeckung vor Transport und Lagerung.

Transport

- Sichern Sie das Gerät ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen wenn Sie es auf oder in einem Fahrzeug transportieren.

Beseitigung von Störungen

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf.
- Stellen Sie vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Gerät den Motor ab und entfernen Sie den Bedienstiel.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet ab.	Der Akku ist zu heiß.	Lassen Sie den Akku abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Temperatur des Gerätes (Elektronik) ist zu hoch.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie ggf. die Lüftungsschlitze
	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf.
	Temperatur des Akkus zu hoch oder zu niedrig.	Lassen Sie den Akku abkühlen bzw. aufwärmen.
	Der Akku ist defekt.	Lassen Sie den Akku in dem Bedienstiel von einer Fachwerkstatt überprüfen.
Das Schneidmesser wird heiß.	Das Schneidmesser ist stumpf.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.
	Es besteht zu viel Reibung aufgrund fehlender Schmierung.	Ölen Sie das Schneidmesser.
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren der Heckenschere.	Das Schneidmesser ist schadhaft.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.
	Die Befestigung des Schneidmessers hat sich gelöst.	Suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

EG-Konformitätserklärung



Weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separat beigelegten EG-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Umweltgerechte Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus müssen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Elektrowerkzeug (ohne Akkus/Batterien):

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Geben Sie es in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung ab.

Contents

Meaning of the symbols.....	18
For your safety.....	19
Safety information.....	19
Intended use.....	23
Identification plate.....	23
Protective equipment.....	23
Operating elements.....	23
Using for the first time.....	23
Operation.....	24
Servicing.....	25
Transport and storage.....	25
Troubleshooting.....	26
Warranty.....	26
CE Declaration of Conformity.....	26
Environmentally-friendly disposal.....	26

Meaning of the symbols

**WARNING!**

To reduce the risk of injury, read the instruction manual!



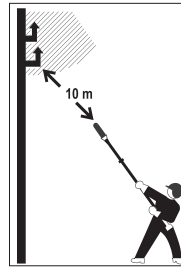
Wear head protection!



Wear safety goggles and ear defenders!



Keep your hands away from the cutter deck!



Warning! The device is not protected against electric shocks if it comes into contact with live cables!

Maintain a safety distance of 10 m from live cables and or objects that are in contact with them.

**Note**

Observe the symbols and their meaning in the operating manual for the operating arm.

For your safety



Before using your device for the first time, read this instruction manual carefully and observe the instructions. Keep this instruction manual for later use or subsequent owners.

WARNING!

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

→ The term "power tool" used in the safety information refers to corded electrical tools (with a power cable) and cordless battery-powered electrical tools (without a power cable).

→ Before using for the first time, you must read the safety information!

Failure to observe the instruction manual and the safety instructions can result in damage to the device and danger for the operator and other persons.

→ All persons involved with the initial set-up, operation and servicing of the device, must have appropriate qualifications.

The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the device or convert it to make other machinery. Such changes can result in personal injury and incorrect operation.

→ Repairs to the device must only be performed by trained persons who have been instructed to do so. When doing so always use original spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.

Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual are intended to help you to use the manual and device quickly and safely.

For your safety



Note

Information to ensure the most effective and practical use of the device.

→ Action step

Prompts you to perform an action.

✓ Action result

This is the result of a sequence of action steps.

[1] Item number

Item numbers are indicated in the text by square brackets [].

A Illustration label

Illustrations are numbered with letters and identified in the text.

1 Step number

The defined sequence of steps is numbered and identified in the text.

Danger levels of warning information

The following danger levels are used in this instruction manual to indicate potentially dangerous situations:



DANGER!



A dangerous situation is highly likely and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.



WARNING!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.



CAUTION!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in slight or minor injuries.

Attention!

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

Safety information content



DANGER!



Type and source of the danger!

⇒ Consequences of non-observation

➤ Measure for preventing the danger

Safety information

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Safety information

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information

Hedge trimmer safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

Extended-reach hedge trimmer safety warnings:

- **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.

Protection of yourself and others

- **Do not operate the hedge trimmer when there are people (especially children) or animals in the immediate vicinity.** Ensure children do not play with the hedge trimmer.
- **Stop using the device if persons (especially children) or animals are nearby.**
- **This device must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with inadequate experience and knowledge. Likewise persons must be familiar with this instruction manual before using the device.** The minimum age for using the device may be specified by local or national legislation.
- **Only switch the motor on if your feet and hands are at a safe distance from the cutting element.**
- **Always disconnect the device from the power supply if you are leaving it unattended or removing a blockage.**
- **Always wear sturdy shoes and long trousers as well as other appropriate personal protective equipment (safety glasses, ear defenders, safety gloves, safety helmet, etc.) when working with or on the hedge trimmer.** Wearing personal protective equipment reduces the risk of injuries. Do not wear loose clothing, etc., which could be caught by the cutting tool.

Before use

- **Before use, make sure you are familiar with the hedge trimmer, its functions and operating elements.**
- **Do not use any hedge trimmer whose switch is defective and which can no longer be switched on or off.** It must be repaired by a qualified expert or workshop.
- **Never use a device with damaged or missing guards or covers.** It must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.
- **Before making adjustments to the device or cleaning it, switch off the device and remove the operating arm in which the power pack is permanently installed.**
- **Do not use a hedge trimmer with a defective or heavily worn cutting element.** It must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.

Safety information

Tips for use

- Read and observe the operating manual of the charger and operating arm.
- Never leave the hedge trimmer unattended during breaks and store it in a secure location.
- Hold the hedge trimmer parallel to the hedge when switching on, otherwise there is a risk of injury.
- Also when working maintain a safe distance relative to the cutting tool.
- Wear suitable safety goggles, safety helmet and ear defenders!
- Take extra care if you are walking backwards. **Risk of tripping!**
- Switch the motor off when carrying the device to or from separate working positions.
- Never bypass or manipulate switching mechanisms installed on the device (e.g. by taping the switch to the handle).
- When working always ensure you are standing safely.
- Always be aware of your environment and possible hazards which you may not be able to hear because of the noise of the device.
- Check for hidden objects in the hedge, such as wire fencing.
- Hold the hedge trimmer securely with both hands.

Information about vibrations:

- Vibrations can cause nerve damage and impair the blood circulation in the hands and arms.
- When working in the cold, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.
- Take breaks.
- If you notice that the skin of your fingers or hands goes numb, tingles, hurts or goes white, stop working with the machine and, if necessary, consult a doctor.
- The specified vibration emission values:
 - Were measured according to a standardised testing procedure.
 - Make it possible to estimate the power tool emissions and compare these with different power tools. Dependent on the conditions of use, the state of the power tool or tools inserted for use with it, the actual vibration load may be higher or lower. When estimating the emissions, consider doing so during work pauses and phases when the tool is under reduced load. Based on the correspondingly adjusted estimated values, take protective actions, e.g. organisational actions.

After use

- Switch the device off, remove the operating arm from the device and check the device for damage. **Attention, danger! Cutting tool continues running!**
- If you need to clean or service the device, switch it off and remove the operating arm.
- Always wait until the cutting tool comes to a standstill.
- Removal of the protective equipment must only be performed with the motor stationary and the operating arm removed.
- Ensure that ventilation slots are free from dirt.
- Do not clean the hedge trimmer using water.
- Always fit the protective cover after use and when not using.

General safety instructions

- Spare parts must meet the requirements of the manufacturer. Therefore, use only original spare parts or those spare parts authorised by the manufacturer. When replacing spare parts, always observe the supplied fitting instructions. Remove the operating arm in which the power pack is permanently installed beforehand.
- Repairs must only be performed by a qualified expert or workshop. Specialist workshop addresses can be found on our website.
- This hedge trimmer is intended for the care of hedges in private households. The device must not be used for purposes other than those intended because of the risk of bodily injury to the user or other persons.
- Only use the power packs intended for this purpose in power tools. Use of other power packs can result in injuries and fires.
- Even if all safety and operating instructions are heeded, there is always a residual risk of injury and property damage. Always be conscious of this!
- Do not use the device if it is raining or there is a risk of storms.
- Replace all worn or damaged information signs on the device.
- Only use power packs/operating arms and chargers approved by the manufacturer. The designations of the approved power packs/operating arms and chargers are listed in the enclosed CE Declaration of Conformity.

Intended use

The hedge trimmer is intended solely for the cutting of hedges and bushes with a maximum branch thickness of 16 mm.

The hedge trimmer is not designed for commercial use and may only be used at home and in the garden.

Any other use is classed as an unintended use. The user is liable for any damages arising from unintended use.

Incorrect/abnormal use

This hedge trimmer should not be used in public facilities, parks, sports grounds, roads etc. nor in agriculture or forestry.

Identification plate

Position

The identification plate is located on the casing of the hedge trimmer.



Note

The label has the status of a certificate. It must never be altered or obliterated.

Structure

- 1 Manufacturer
- 2 Device group
- 3 Model name
- 4 Rated voltage, current type
- 5 Engine speed in rpm
- 6 Weight
- 7 Disposal note
- 8 Year of manufacture
- 9 Guaranteed sound level
- 10 CE label
- 11 Model number
- 12 Serial number

Protective equipment

Protective equipment

Impact protection [8]

The projecting guide rail protects you against unpleasant impacts, e.g. recoil moments of the cutting blade, if you hit a solid object (wall, floor, etc.).

Operating elements

Operating elements

- 1 Lock-on switch
- 2 On/off switch on handle
- 3 Handle
- 4 Holding area for the hand/fastening area for the optional middle handle
- 5 Operating arm *(with permanently installed power pack)
- 6 Locking button
- 7 Cutting blade
- 8 Impact protection
- 9 Protective cover
- 10 Working angle adjustment locating button

*Necessary operating element (not supplied)

Using for the first time

Supplementary documentation



Make sure the supplied instruction manuals of the charger and operating arm are available. Please read and understand them before using the device.

Power pack charging

WARNING!



Only charge the power pack using the charger approved by the manufacturer. The designations of the approved chargers are listed in the enclosed CE Declaration of Conformity.

Attention!

The power pack is supplied partially charged. Before using the device for the first time, fully charge the power pack to ensure effective performance.

CAUTION!



The power pack is permanently installed in the operating arm.

→ The power pack must be charged in accordance with the instructions in the supplementary documentation.

Adjusting the working angle **D**

WARNING!



Risk of injuries due to the cutting tool.

- Only adjust the device with the motor switched off and the cutting tool at a standstill.
- Before any work on the device, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.

The device can be set in any of seven different working angles. This allows you to easily reach problematic and difficult-to-access positions in the garden.

- ➔ Press and hold the locating button **1**.
- ➔ Set the working angle **2**.
- ➔ Release the locating button.
- ✓ The hedge trimmer locating button engages audibly.

Connect the hedge trimmer to the operating arm **A**

- ➔ Press the locking button **A** on the operating arm and insert the operating arm into the locator on the hedge trimmer until the locating button **B** engages **1 2**.

Attention!

- Ensure the button is correctly engaged



Note

A middle handle is available as an optional accessory for the operating arm. You can find more information and assembly instructions in the operating manual for the operating arm.

Operation

Operating times

Please observe the times stipulated in local byelaws.
Check with your local authorities to determine if there are any operating time limitations.

Switching the device on **B**

WARNING!



Risk of injuries or material damage

- Hold the hedge trimmer in the working position as shown in figure **C**.
 - During operation, always hold on to the device with both hands. One hand holds the handle, the other hand holds the operating arm in the encased area or the optionally available middle handle.
 - Always ensure you are standing safely.
- ➔ Remove the protective cover.
 - ➔ Press the lock-on switch **A** on the handle **1**.
 - ➔ Simultaneously press the on/off switch **B** on the handle **2**.
 - ➔ Release the lock-on switch.
 - ✓ The device operates.

Switching the device off **B**

- ➔ Release the on/off switch on the handle.
- ✓ The device is switched off.



Note

The cutting tool continues to run for a brief period after being switched off.



Note

The lock-on switch automatically returns to its initial position when you release the on/off switch.

Cutting **F G**

Cutting tips

- Please remember the breeding season of birds!
- The ideal shape for hedge cutting is trapezoidal, which allows enough light and air to reach all parts of the hedge.
- To promote thick growth in young hedges new shoots should only be shortened by half.
- If the hedge has already reached your desired height, now shoots can be completely removed.
- To obtain a uniform hedge height, you can tension a guide line at the desired height and then cut along this line.

Cutting times

Deciduous hedges	May/June and October (perform pruning by about 1/3 of the total height in winter)
Evergreen hedges	April and October
Conifers	April and October

**Note**

Try not to cut branches that are thicker than 16 mm in diameter. Such branches should first be cut with loppers to the level of the hedge trimmer.

Attention!

Do not cut dead branches or similar hard objects. Otherwise the tool may be damaged.



Horizontal cut 

- Position the cutter on the hedge at an angle between 5° and 10°.
- Cut the hedge with a swinging movement.

Vertical cut 

- Position the blade parallel to the hedge.
- Cut the hedge with a swinging movement from low to high.

Removing the operating arm with permanently installed power pack 

- Switching the device off.
- Press the locking button **[A]** on the operating arm .
- Pull the operating arm fully out of the locator of the hedge trimmer unit **[B]** .

Servicing**⚠ WARNING!**

Risk of injuries or material damage.

- Only clean or service the device when the motor and the cutting tool are both stationary.
- Before any work on the device, first remove the operating arm with the permanently installed power pack.
- Do not clean the device with water.
- Repair and service work as well as the replacement of safety elements must be performed by a qualified expert or workshop.
- Wear safety gloves before any work on the cutting blade.

Cleaning

- Switch the device off and wait until the cutting tool comes to a standstill before removing the operating arm.
- Clean the hedge trimmer after every use, especially the ventilation slots, using a dry cloth or, in the event of heavy soiling, a brush.

- Carefully clean the cutting blade after each use.
- After use, spray the cutting blade with conditioning oil to ensure a long service life for the hedge trimmer. Where possible, use an environmentally-friendly lubricant.
- Do not oil the hedge trimmer during use.
- To oil the hedge trimmer, place it on its side and apply a thin oil film to the cutting blade.
- During extended periods of hedge cutting, interrupt your work frequently to oil the hedge trimmer cutting blade.

Transport and storage**⚠ WARNING!**

Risk of injuries due to the cutting tool.

- Before transport or storage, switch off the device and wait until the cutting tool comes to a standstill.
- Remove the operating arm before transporting or storing the device.
- Always fit the protective cover before transport and storage.

Transport

- Secure the device sufficiently to prevent its unintentional slipping if you are transporting it on or in a motor vehicle.

Storage

- Clean your device thoroughly at the end of every season.
- Always store the device in a dry and safe location that is inaccessible to children.
- Store the operating arm and hedge trimmer separately.
- Store the operating arm in a cool and dry location. Recommended storage temperature approx. 0 - 23°C.
- Keep the hedge trimmer and especially its plastic components away from brake fluids, petrol, mineral oil containing products, penetrating oils etc. They contain chemical substances that can damage, attack or destroy the plastic components of the hedge trimmer.
- Fertilizers and other garden chemicals contain substances that may have a highly corrosive effect on the metal parts of the hedge trimmer. Therefore do not store your hedge trimmer in the vicinity of these substances.

Troubleshooting

⚠ WARNING!



Risk of injuries or material damage

- In case of doubt always take your device to a specialist workshop.
- Before any inspection or any work on the device, switch off the motor and remove the operating arm.

Problem	Possible cause	Remedy
The device switches off.	The power pack is too hot.	Allow the power pack to cool.
	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	The temperature of the device (electronics) is too high.	Allow the device to cool and if necessary, clean the ventilation slots
	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
The device will not switch on.	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
	Power pack temperature too high or too low.	Allow the power pack to cool down or heat up.
	The power pack is defective.	Arrange for the power pack in the operating arm to be checked by a specialist workshop.
The cutting blade becomes hot.	The cutting blade is blunt.	Consult a specialist workshop.
	There is a lot of friction because of a lack of lubrication.	Oil the cutting blade.
Uneven running, severe vibration of the hedge trimmer.	The cutting blade is damaged.	Consult a specialist workshop.
	The cutting blade fastening has come loose.	Consult a specialist workshop.

Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

CE Declaration of Conformity



Further details about the device are contained on the separately enclosed CE Declaration of Conformity, which forms part of this instruction manual.

Environmentally-friendly disposal

Power tools, accessories and packaging must be disposed of via an environmentally compatible recycling chain.



Power packs/batteries:

Do not dispose of power packs in domestic waste, by burning or throwing into water. Power packs must be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly manner.

Power tool (without power packs/batteries):

Do not throw your power tool away with domestic waste! Take it to a disposal facility.

Table des matières

Signification des symboles	27
Pour votre sécurité	28
Consignes de sécurité	28
Utilisation conforme	32
Plaque signalétique	33
Dispositifs de protection	33
Éléments de commande	33
Mise en service	33
Fonctionnement	34
Maintenance	35
Transport et entreposage	35
Dépannage	36
Garantie	36
Déclaration de conformité CE	36
Élimination conforme aux impératifs écologiques	36

Signification des symboles

**AVERTISSEMENT !**

Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation !



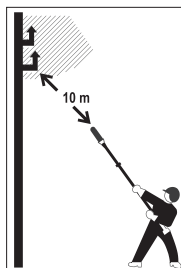
Porter un casque de protection !



Porter un casque de protection oculaire et acoustique !



Maintenir les mains à distance du mécanisme de coupe !

**AVERTISSEMENT ! L'appareil ne dispose pas d'une protection contre l'électrocution en cas de contact avec les lignes sous tension !**

Observer une distance de sécurité de 10 m par rapport aux lignes sous tension et / ou aux objets en contact avec des dernières.

**Remarque**

Respectez les symboles ainsi que leur signification dans la notice d'utilisation du manche de commande.

Pour votre sécurité



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation pour toute consultation ultérieure ou la remettre à un éventuel acheteur.

AVERTISSEMENT !

Veillez lire l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, schémas et données techniques indiqués sur l'outil électrique.

Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les instructions et consignes de sécurité pour pouvoir les consulter plus tard.

→ Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques à fonctionnement sur secteur (avec fil/câble) et sur accumulateur (sans fil/câble).

→ Avant la première mise en service, lisez impérativement les consignes de sécurité !

Le non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes.

→ Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer des qualifications requises.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de transformer l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent provoquer des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

→ Seules des personnes ayant été mandatées et formées sont autorisées à réparer l'appareil. Pour ce faire, veuillez toujours utiliser des pièces de rechange d'origine. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Pour votre sécurité

Symboles d'information figurant dans la présente notice

Les repères et symboles figurant dans la présente notice vous aident à garantir une prise en main rapide et une utilisation en toute sécurité de l'appareil.



Remarque

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

→ Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat d'une séquence d'étapes de la procédure.

[1]N° de position

Les numéros de position apparaissent dans le texte entre crochets [].

▲ Identification des illustrations

Les illustrations sont identifiées par des lettres qui apparaissent dans le texte.

① N° de l'étape de la procédure

Les suites d'étapes d'une procédure sont identifiées par des numéros qui apparaissent dans le texte.

Niveaux de danger des mentions d'avertissement

Les niveaux de danger suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses :

▲ DANGER !



La situation dangereuse décrite est imminente et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

▲ PRUDENCE !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures légères ou mineures.

Attention !

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoquer, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

Structure des consignes de sécurité

▲ DANGER !



Nature et source du danger !

- ↻ Conséquences en cas de non-observation
- Mesure à prendre afin d'éviter le danger

Consignes de sécurité

Sécurité sur le lieu du travail

- a) **Veillez à garder votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant du périmètre de travail peuvent provoquer des accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique en environnement explosif dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer poussières et vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- a) **Les outils électriques doivent être conservés à l'abri de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'emploi de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.

Consignes de sécurité

- b) **Portez votre équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle (masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité, protection acoustique, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique...) réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service accidentelle. Avant de brancher l'outil électrique sur le secteur ou sur l'accumulateur (et avant de le prendre en main ou de le porter), vérifiez que son interrupteur marche/arrêt est en position d'arrêt.** Dans le cas contraire (c.-à-d. si l'on branche l'appareil alors que l'interrupteur est sur « Marche » ou si l'on le porte en laissant le doigt sur l'interrupteur), il y a risque d'accident.
- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés de serrage avant la mise en marche de l'outil électrique.** La présence d'un outil ou d'une clé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- e) **Évitez toute posture anormale. Veillez à une bonne stabilité et à ne pas perdre l'équilibre.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, vêtements ou gants éloignés des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Même après avoir acquis une certaine expérience dans l'utilisation de cet outil électrique, ne vous fiez pas à un faux sentiment de sécurité en négligeant les règles de sécurité.** Le non-respect des règles de sécurité peut immédiatement causer de graves dommages physiques.
- d) **S'ils ne sont pas utilisés, les outils électriques doivent être gardés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'appareil qui ne sont pas familières avec ce dernier ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Les outils électriques doivent être entretenus avec soin. Vérifiez que les éléments mobiles sont en parfait état de fonctionnement. Ils ne doivent pas être coincés, cassés ou endommagés de façon à mettre en péril le fonctionnement de l'outil électrique. Veuillez faire réparer les éventuels éléments endommagés de l'appareil avant de l'utiliser.** Les outils électriques mal entretenus sont souvent à l'origine d'accidents.
- f) **Maintenez les outils de coupe dans un état aiguisé et propre.** Des outils de coupe soignés avec précaution avec arêtes coupantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils à insérer conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à des fins non prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- h) **Veillez à ce que les poignées et surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées ou surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser ni de contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

Utilisation et manipulation de l'outil à accumulateur

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez toujours l'outil électrique prévu pour le travail envisagé.** L'utilisation d'un outil électrique spécifique dans les conditions prévues augmente la performance et la sécurité.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise et/ou enlevez l'accumulateur avant de déposer l'appareil (et avant de le soumettre à des opérations de réglage ou de changement d'accessoires).** Cette mesure de sécurité évite un démarrage accidentel de l'outil électrique.
- a) **Rechargez les accumulateurs dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Les chargeurs sont adaptés à un certain type d'accumulateur et le risque d'incendie n'est pas exclu s'ils sont utilisés avec d'autres accumulateurs.
- b) **Utilisez uniquement l'outil électrique avec les accumulateurs qui lui sont destinés.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des blessures et présenter un risque d'incendie.
- c) **Tenez l'accumulateur que vous n'utilisez pas loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un court-circuit entre les contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Consignes de sécurité

- d) **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si ce liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui fuit des accumulateurs peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- e) **Ne jamais utiliser un accumulateur modifié ou endommagé.** Les accumulateurs modifiés ou endommagés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un risque d'incendie, d'explosion et de blessure.
- f) **Ne jamais exposer un accumulateur au feu ou à la chaleur extrême.** Risque d'explosion en cas de feu ou si les températures sont supérieures à 130 °C.
- g) **Observer toutes les consignes concernant le chargement de l'accumulateur. Ne jamais charger l'accumulateur ou l'outil à accumulateur en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Risque de destruction de l'accumulateur et d'incendie si le chargement ne s'effectue pas conformément aux exigences (ou s'il est effectué en dehors de la plage de température indiquée).
- **Toujours recouvrir la lame de l'étui de protection avant de transporter ou de ranger le taille-haie.** Une utilisation soignée du taille-haie réduit les risques de blessures susceptibles d'être occasionnées par la lame.
 - **Assurez-vous que tous les commutateurs sont déconnectés et que l'accumulateur est retiré ou éteint avant de retirer la matière coupée coincée ou d'entretenir la machine.** Un démarrage inopiné du taille-haie lors du retrait de matière coupée peut provoquer de graves blessures.
 - **Tenez le taille-haie uniquement au niveau des surfaces de préhension isolantes, étant donné que la lame peut malencontreusement entrer en contact avec des conducteurs dissimulés. Si la lame entre en contact avec un conducteur électrique sous tension, cette dernière peut également se propager à des parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique.**
 - **Éloignez les câbles d'alimentation de la zone de coupe.** Les câbles peuvent être cachés dans les haies et les buissons et être accidentellement coupés par la lame.
 - **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps et surtout pas en cas d'orage.** Ceci réduit le risque d'être frappé par la foudre.

Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par des personnes qualifiées et veillez à l'utilisation de pièces de rechange d'origine.** Cela permet de préserver la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais soumettre à la maintenance des accumulateurs endommagés.** L'ensemble des travaux de maintenance sur les accumulateurs doit être confié au fabricant ou à un service clientèle autorisé.

Consignes de sécurité spécifiques aux taille-haies

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame. N'essayez pas de débarrasser la lame de végétaux coupés, ni de retenir les végétaux à couper quand la lame marche. Éteindre impérativement l'appareil avant de retirer les végétaux coupés.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- **Portez le taille-haie en le saisissant au niveau de la poignée et lorsque la lame est arrêtée et veillez à ne pas actionner l'interrupteur.** Le fait de porter le taille-haie correctement réduit le risque de fonctionnement accidentel et de blessure causée par la lame.

Consignes de sécurité spécifiques aux taille-haies à portée étendue

- **Réduisez le risque de choc électrique mortel en n'utilisant jamais le taille-haie à portée étendue à proximité de câbles électriques.** Le fait de toucher ou d'utiliser l'appareil à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou un choc électrique mortel.
- **Utilisez toujours le taille-haie à portée étendue avec les deux mains.** Tenez le taille-haie à portée étendue des deux mains pour éviter de perdre le contrôle.
- **Portez un casque de protection lorsque vous travaillez au-dessus de votre tête avec le taille-haie à portée étendue.** La chute de coupes peut entraîner des blessures graves.

Protection de l'utilisateur et des personnes

- **Ne mettez pas le taille-haie en marche tant que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité immédiate de ce dernier.** Veillez également à ce que les enfants ne jouent pas avec le taille-haie.
- **Interrompez l'utilisation de la machine dès que vous remarquez que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité.**

Consignes de sécurité

- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles et intellectuelles sont limitées ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises. L'appareil ne doit pas non plus être utilisé par les personnes qui ne sont pas familiarisées avec la présente notice d'utilisation.** Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour les utilisateurs.
- **N'allumez le moteur que lorsque vos pieds et mains se trouvent à une distance sûre du dispositif de coupe.**
- **Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique lorsque celle-ci est laissée sans surveillance ou que vous remédiez à un blocage.**
- **Lors des travaux effectués avec ou sur la taille-haie, portez toujours des chaussures robustes et un pantalon ainsi que tous les équipements de protection individuelle appropriés (lunettes de protection, casque de protection acoustique, gants de travail, casque etc.).** Le port d'équipements de protection individuelle permet de réduire le risque de blessures. Évitez de porter des vêtements amples susceptibles d'être happés par l'outil de coupe.

Avant l'utilisation

- **Avant le début des travaux, familiarisez-vous avec la taille-haie, ses fonctions ainsi que ses éléments de commande.**
- **N'utilisez pas la taille-haie lorsque ses interrupteurs sont défectueux et qu'il n'est plus possible de l'allumer ou de l'éteindre.** Confiez la réparation à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- **N'utilisez jamais un appareil avec des dispositifs de protection ou des capots endommagés ou manquants.** Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de les réparer ou de les remplacer le cas échéant.
- **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de le nettoyer, éteignez l'appareil et retirez le manche de commande dans lequel est intégré l'accumulateur.**
- **N'utilisez pas la taille-haie lorsque le dispositif de coupe est défectueux ou fortement usé.** Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de le réparer ou de le remplacer le cas échéant.

Durant l'utilisation

- **Veillez lire et respecter la notice d'utilisation du chargeur et du manche de commande.**
- **En cas d'interruption du travail, ne laissez jamais la taille-haie sans surveillance et rangez-le dans un lieu sûr.**

- **Lors de la mise en marche, positionnez le taille-haie parallèlement à la haie afin d'écartier tout risque de blessure.**
- **Pendant le travail, observez également une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.**
- **Portez un casque, des lunettes de protection et un casque de protection acoustique appropriés !**
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !**
- **Pendant le transport de l'appareil depuis / vers les différents lieux de travail, coupez le moteur.**
- **Ne contournez et ne manipulez jamais les dispositifs de commutation installés sur l'appareil (p. ex. en plaquant l'interrupteur contre la poignée à l'aide de fil ou de ruban adhésif).**
- **Veillez à ne pas perdre l'équilibre lors des travaux.**
- **Veillez toujours à votre environnement et aux dangers possibles que vous pouvez ne pas entendre à cause des bruits émis par l'appareil.**
- **Contrôlez la haie afin de pouvoir trouver d'éventuels objets dissimulés (fils de fer etc.).**
- **Tenez le taille-haie fermement des deux mains.**

Remarques relatives aux vibrations :

- **Les vibrations peuvent causer des lésions aux nerfs et perturber la circulation sanguine des mains et des bras.**
- **Lors de travaux effectués en environnement froid, portez des vêtements chauds et maintenez vos mains au chaud et au sec.**
- **Faites des pauses.**
- **Si vous constatez que la peau de vos doigts ou de vos mains s'engourdit, picote, fait mal ou blanchit, arrêtez immédiatement de travailler avec la machine et consultez éventuellement un médecin.**
- **Les valeurs d'émission de vibrations indiquées :**
 - Ont été mesurées selon un procédé de contrôle normalisé.
 - Ces valeurs permettent d'estimer les émissions de l'outil électrique et de comparer différents outils électriques. La charge effective peut varier en fonction des conditions d'utilisation, de l'état de l'outil électrique ou des outils utilisés. Pour l'estimation, veuillez tenir compte des temps de pause et des phases de charge moindre. En cas de valeurs estimées adaptées, veuillez fixer des mesures de protection, par ex. des mesures d'ordre organisationnel.

Consignes de sécurité

Après l'utilisation

- **Éteignez l'appareil, retirez le manche de commande et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Attention, danger ! L'outil de coupe continue de fonctionner par inertie !**
- **Si vous réalisez des travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, éteignez ce dernier et retirez le manche de l'appareil.**
- **Attendez toujours que l'outil de coupe soit complètement immobilisé.**
- **Ne retirez les dispositifs de protection qu'après avoir arrêté le moteur et retiré le manche.**
- **Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées par des impuretés.**
- **Ne nettoyez pas le taille-haie à l'eau.**
- **Après l'utilisation et en cas de non-utilisation, toujours retirer la protection.**

Consignes de sécurité générales

- **Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences définies par le fabricant.** Utilisez donc exclusivement des pièces de rechange originales ou agréées par le fabricant. En cas de remplacement, observez toujours les instructions de montage jointes et retirez préalablement le manche dans lequel est intégré l'accumulateur.

- **Confiez exclusivement les réparations à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.** Vous trouverez les adresses des ateliers spécialisés sur notre site internet.
- **Ce taille-haie a uniquement été conçu en vue de l'entretien des haies par les particuliers.** L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins dévotées, car cela risquerait de porter atteinte à l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- **Utilisez uniquement l'outil électrique avec les accumulateurs qui lui sont destinés.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des blessures et présenter un risque d'incendie.
- **Malgré le respect de l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions de commande, il existe toujours un risque résiduel de blessures et de dommages matériels.** Gardez toujours cela à l'esprit.
- **N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou en cas de risque d'orage.**
- **Chaque plaquette d'avertissement endommagée ou illisible doit être remplacée.**
- **Utilisez uniquement les accumulateurs/manches et chargeurs agréés par le fabricant.** Les désignations des accumulateurs/manches et chargeurs agréés sont indiquées dans la déclaration de conformité CE jointe.

Utilisation conforme

Le taille-haie se prête exclusivement à la taille des haies et des arbustes dont l'épaisseur des branches ne dépasse pas les 16 mm.

Non conçu pour le secteur commercial, le taille-haie doit uniquement être utilisé dans le domaine privé (jardins domestiques et de loisirs).

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Utilisation non conforme

Ce taille-haie ne doit pas être utilisé dans les espaces publics, les parcs, les établissements sportifs, sur la voie publique ainsi que dans les secteurs agricole et sylvicole.

Plaque signalétique

Emplacement

La plaque signalétique se trouve sur le boîtier du taille-haie.



Remarque

Le marquage a valeur de document officiel et il est interdit de le modifier ou de le rendre illisible.

Structure

- 1 Fabricant
- 2 Groupe d'appareils
- 3 Nom du modèle
- 4 Tension nominale, type de courant
- 5 Vitesse du moteur en t/min⁻¹
- 6 Poids
- 7 Mention relative à la mise au rebut
- 8 Année de fabrication
- 9 Puissance acoustique garantie
- 10 Marquage CE
- 11 Numéro de modèle
- 12 Numéro de série

Dispositifs de protection

Dispositifs de protection I

Butée de protection anti-chocs [8]

Le rail de guidage en saillie vous protège des chocs pouvant s'avérer désagréables contre certains objets fixes (paroi, sol etc.), par ex. impulsions de retour de choc de la lame.

Éléments de commande

Éléments de commande I

- 1 Commutateur de blocage d'enclenchement
 - 2 Interrupteur marche/arrêt de la poignée
 - 3 Poignée
 - 4 Zone de maintien pour la main/zone de fixation pour la poignée centrale optionnelle
 - 5 Manche de commande *(avec accumulateur intégré)
 - 6 Bouton de verrouillage
 - 7 Lame de coupe
 - 8 Butée de protection anti-chocs
 - 9 Couvercle de protection
 - 10 Bouton de blocage réglage de l'angle d'inclinaison
- *Élément de commande nécessaire (non compris dans la livraison)

Mise en service

Documentations complémentaires



Mettez uniquement l'appareil en service à condition de disposer des notices d'utilisation fournies avec le chargeur et le manche de commande et d'avoir compris et observé leur contenu.

Charger l'accumulateur

⚠ AVERTISSEMENT !



Charger l'accumulateur à l'aide du chargeur agréé par le fabricant uniquement. Les désignations des chargeurs agréés sont indiquées dans la déclaration de conformité CE jointe.

Attention !

L'accumulateur est livré partiellement chargé. Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur entièrement afin de garantir sa puissance maximale.

⚠ PRUDENCE !



L'accumulateur est fermement monté dans le manche de commande.

→ Chargez l'accumulateur conformément aux instructions figurant dans la documentation complémentaire.

Réglage de l'angle d'inclinaison D

⚠ AVERTISSEMENT !



Attention au risque de blessures pouvant être occasionnées par l'outil de coupe.

- Avant de modifier les réglages de l'appareil, éteignez le moteur et attendez que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Avant toute intervention sur l'appareil, retirez le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur installé à demeure.

L'appareil est inclinable selon 7 positions (selon le modèle). Vous pourrez ainsi facilement atteindre les zones problématiques et difficiles d'accès.

- Appuyez sur le bouton de blocage puis maintenez-le enfoncé ①.
- Réglez l'inclinaison ②.
- Relâchez le bouton de blocage.
- ✓ Le bouton de blocage du taille-haie s'enclenche de manière audible.

Raccordement du taille-haie et du manche de commande A

- Appuyez sur le bouton de verrouillage [A] du manche de commande et insérez ce dernier dans le support du taille-haie jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'enclenche dans le support [B] ①②.

Attention !

- Assurez-vous du bon enclenchement



Remarque

Une poignée centrale est disponible en option supplémentaire pour le manche de commande. Vous trouverez des informations et consignes concernant son montage dans la notice d'utilisation du manche de commande.

Fonctionnement

Horaires autorisés pour la tonte

Veillez observer les réglementations locales. Renseignez-vous auprès de la mairie de votre commune pour connaître les horaires autorisés pour la tonte.

Mise en marche de l'appareil **B**

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- Maintenez le taille-haie en position de travail tel qu'indiqué sur la figure **C**.
- Lors du fonctionnement, tenez toujours l'appareil fermement des deux mains. Une main saisit la poignée, l'autre main saisit le manche de commande au niveau de la zone gainée ou la poignée centrale disponible en option.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre.

- ➔ Retirez le fourreau de protection.
- ➔ Actionnez le commutateur de blocage d'enclenchement **[A]** situé sur la poignée **1**.
- ➔ Actionnez simultanément l'interrupteur marche/arrêt **[B]** de la poignée **2**.
- ➔ Relâchez le commutateur de blocage d'enclenchement.
- ✓ L'appareil est en service.

Arrêt de l'appareil **B**

- ➔ Relâchez l'interrupteur marche/arrêt sur la poignée.
- ✓ L'appareil s'éteint.



Remarque

L'outil de coupe continue brièvement de fonctionner par inertie après la mise à l'arrêt.



Remarque

En cas de relâchement de l'interrupteur marche/arrêt, le commutateur de blocage d'enclenchement retourne automatiquement dans sa position initiale.

Taille **F** **C**

Tuyaux et astuces pour la coupe

- Veuillez tenir compte des périodes de reproduction des oiseaux !
- La forme idéale pour la taille de vos haies est la forme trapézoïdale. En effet, celle-ci permet à la lumière d'entrer suffisamment dans toutes les zones de votre haie.

- Afin de favoriser la croissance dense des haies les plus jeunes, il convient de raccourcir les nouvelles pousses de moitié uniquement.
- Si la haie a déjà atteint la hauteur souhaitée, vous pouvez supprimer entièrement les nouvelles pousses.
- Afin d'obtenir une haie de hauteur constante, vous avez la possibilité de tendre un fil à la hauteur souhaitée et de couper le long de cette ligne.

Périodes de coupe

Haies d'arbustes	Mai/juin et octobre (tailler env. 1/3 de la hauteur totale en hiver)
Haies de conifères	Avril et octobre
Conifères	Avril et octobre



Remarque

N'essayez pas de couper des branches d'un diamètre d'une épaisseur supérieure à 16 mm. De telles branches doivent dans un premier temps être coupées à l'aide d'une cisaille au niveau de taille-haie.

Attention !

Ne coupez aucune branche morte ou des objets durs similaires. Vous risqueriez d'endommager l'outil.



Coupe horizontale **F**

- ➔ Posez les lames sur la haie en respectant un angle compris entre 5° et 10°.
- ➔ Taillez la haie en effectuant des mouvements oscillants.

Coupe verticale

- Alignez les lames avec la haie à la verticale.
- Taillez la haie en effectuant des mouvements oscillants de bas en haut.

Retrait du manche de commande avec accumulateur intégré

- Éteindre l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage [A] du manche de commande .
- Retirez entièrement le manche de commande du support du taille-haie [B] .

Maintenance

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- Durant les travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, le moteur doit toujours être coupé et l'outil de coupe complètement immobilisé.
- Avant toute intervention sur l'appareil, retirez le manche de commande dans lequel se trouve l'accumulateur installé à demeure.
- L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.
- Confier les travaux de réparation et de maintenance ainsi que le remplacement des éléments de sécurité exclusivement à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- Pendant tous les travaux sur la lame, porter des gants de protection.

Nettoyage

- Éteignez l'appareil, attendez jusqu'à ce que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé puis retirez le manche de commande.
- Après chaque utilisation, nettoyer le taille-haie et notamment des fentes d'aération avec un chiffon sec ou avec une brosse en cas d'encrassement important.
- Après chaque utilisation, nettoyez la lame de coupe avec précaution.
- Après l'utilisation, pulvérisez la lame de coupe d'huile d'entretien afin de garantir une longue durée de vie du taille-haie. Pour ce faire, utilisez des lubrifiants respectueux de l'environnement.
- Ne graissez pas le taille-haie lorsqu'il est en service.
- Posez le taille-haie sur le côté et appliquez un léger film d'huile sur la lame de coupe.
- Lors de travaux prolongés, marquez des temps de pause et n'oubliez pas de graisser la lame de coupe de votre taille-haie.

Transport et entreposage

AVERTISSEMENT !



Attention au risque de blessures pouvant être occasionnées par l'outil de coupe.

- Avant chaque transport et chaque stockage, éteindre l'appareil et attendre que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Retirez le manche de commande avant le transport ou le stockage.
- Montez toujours la protection avant le transport et le stockage.

Transport

- Sécurisez suffisamment l'appareil afin d'éviter tout glissement accidentel lorsque vous le transportez sur ou dans un véhicule.

Entreposage

- Au terme de chaque saison, nettoyez minutieusement votre appareil.
- Entreposez l'appareil toujours dans un lieu sec et sûr inaccessible aux enfants.
- Retirez le manche de commande du taille-haie avant de ranger ce dernier.
- Stockez le manche de commande dans un endroit frais et sec. Température de stockage recommandée : env. 0 à 23 °C.
- Tenez le taille-haie et notamment ses composants en plastique à l'écart des liquides inflammables, de l'essence, des produits contenant du pétrole, des huiles pénétrantes etc. Ceux-ci contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager, d'attaquer ou de détériorer les composants en plastique du taille-haie.
- Les engrais et autres produits phytosanitaires contiennent des substances susceptibles d'exercer une forte action corrosive sur les pièces métalliques du taille-haie. Veuillez par conséquent ne pas stocker le taille-haie à proximité de ces substances.

Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé.
- Avant chaque contrôle ou avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, éteignez le moteur et retirez le manche de commande.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'éteint.	L'accumulateur est trop chaud.	Laissez refroidir l'accumulateur.
	L'accumulateur est déchargé.	Chargez l'accumulateur.
	La température de l'appareil (électronique) est trop élevée.	Laissez refroidir l'appareil et nettoyez éventuellement les fentes d'aération
	Déclenchement par surintensité de courant	Si l'erreur se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé.
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'accumulateur est déchargé.	Chargez l'accumulateur.
	Déclenchement par surintensité de courant	Si l'erreur se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé.
	Température de l'accumulateur trop élevée ou trop faible.	Laissez l'accumulateur se refroidir ou se réchauffer.
La lame chauffe.	L'accumulateur est défectueux.	Faites contrôler l'accumulateur dans le manche de commande par un atelier spécialisé.
	La lame est émoussée.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.
Fonctionnement bruyant, fortes vibrations du tailleur.	Frottement trop important dû à un graissage insuffisant.	Graissez la lame.
	La lame est endommagée.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.
	La fixation de la lame s'est défaite.	Adressez-vous à un atelier spécialisé.

Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou notre importateur dans le pays respectif doivent être observées. À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Déclaration de conformité CE



La déclaration de conformité CE jointe séparément contient des informations complémentaires à propos de l'appareil. La déclaration fait partie intégrante de la notice d'utilisation.

Élimination conforme aux impératifs écologiques

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Accumulateurs/batteries :

Ne jetez pas les accumulateurs aux ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les accumulateurs doivent faire l'objet d'une collecte, être recyclés et éliminés de manière écologique.

Outils électriques (sans accumulateurs / batteries) :

Ne jetez pas l'outil électrique aux ordures ménagères ! Remettez-le à un point de collecte approprié.



Indice	
Significato dei simboli	37
Per la vostra sicurezza	38
Avvertenze sulla sicurezza	38
Utilizzo a norma	42
Targhetta di identificazione	42
Dispositivi di protezione	42
Elementi di comando	43
Messa in funzione	43
Funzionamento	43
Manutenzione	45
Trasporto e rimessaggio	45
Risoluzione delle anomalie	46
Garanzia	46
Dichiarazione di conformità CE	46
Smaltimento ecocompatibile	46

Significato dei simboli



AVVERTENZA!

Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso!



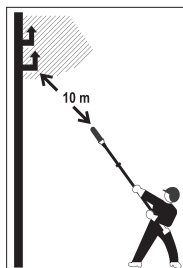
Indossare una protezione per la testa!



Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito!



Tenere le mani lontano dall'apparato falciante!



Avvertenza! L'apparecchio non è protetto da scosse elettriche nel caso in cui si tocchino cavi sotto tensione!

Rispettare una distanza di sicurezza di 10 m da cavi sotto tensione e/o da oggetti a contatto con essi.



Nota

Rispettare i simboli e il loro significato riportati nel manuale di istruzioni dell'asta di comando.

Per la vostra sicurezza



Prima del primo utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi a quanto qui riportato. Conservare queste istruzioni per l'uso per un utilizzo in un secondo tempo o per i successivi proprietari.

AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza, le istruzioni, le immagini e i dati tecnici in relazione al presente elettroutensile.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

→ Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze sulla sicurezza si riferisce a elettroutensili alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) e ad elettroutensili alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

→ Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze sulla sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone.

→ Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie


È vietato apportare modifiche all'apparecchio o utilizzarlo per ottenerne apparecchi supplementari. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

→ Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate. A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

Per la vostra sicurezza

Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e dell'apparecchio.

 **Nota**
Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

→ Operazione

Richiede l'intervento da parte dell'operatore.

✓ Risultato dell'operazione

Mostra il risultato di una sequenza di operazioni.

[1] Numero di posizione

All'interno del testo i numeri di posizione sono inseriti tra parentesi quadre [].

Identificativo figura

All'interno del testo le figure sono identificate e numerate con delle lettere.

Numero operazione

All'interno del testo la sequenza definita delle operazioni è opportunamente numerata.

Livelli di pericolo delle avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

PERICOLO!



Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni, potenzialmente mortali.

AVVERTENZA!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

ATTENZIONE!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o modesta entità.

Avviso!

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

PERICOLO!



Tipo e origine del pericolo!

⇒ Conseguenze della mancata osservanza

➤ Cosa fare per prevenire il pericolo

Avvertenze sulla sicurezza

Sicurezza sul posto di lavoro

- L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro scarsamente illuminate o in disordine possono causare infortuni.
- Non utilizzare l'elettrotensile in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono far infiammare la polvere o i vapori.
- Durante l'utilizzo dell'elettrotensile mantenere a distanza i bambini e le altre persone.** A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- Tenere gli elettrotensili lontani da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione a ciò che si fa e procedere con cautela quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare elettrotensili quando si è stanchi oppure sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare lesioni gravi.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e portare sempre gli occhiali di protezione.** Indossando dispositivi di protezione individuale, come la mascherina contro la polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotensile, si riduce il rischio di lesioni.

Avvertenze sulla sicurezza

- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'elettro utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prima di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre lo si trasporta oppure se l'apparecchio è acceso quando lo si collega all'alimentazione elettrica, si possono causare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere gli eventuali utensili utilizzati per la regolazione o le chiavi presenti.** Un utensile o una chiave presenti in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare di tenere una postura innaturale. Cercare di puntare bene i piedi a terra e di non perdere mai l'equilibrio.** In questo modo si riuscirà a meglio controllare l'elettro utensile nel caso in cui si dovessero presentare situazioni inaspettate.
- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.
- g) **Evitare di farsi indurre in un falso senso di sicurezza e attenersi sempre alle regole di sicurezza, anche quando si è acquisita una buona dimestichezza con l'elettro utensile per via di un uso ripetuto.** Un uso sconsiderato può causare gravi lesioni nel giro di poche frazioni di secondo.
- e) **Gli elettro utensili devono essere trattati con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'inzeppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettro utensile. Predispone la riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettro utensili.
- f) **Gli apparati falcianti devono essere puliti e affilati.** Se trattati con cura e mantenuti con i bordi affilati, gli apparati falcianti s'inzeppano con minore frequenza e sono più facili da usare.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, gli inserti ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'utilizzo di elettro utensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- h) **Le impugnature e le superfici di presa devono essere mantenute asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di comandare e controllare in modo sicuro l'elettro utensile in situazioni impreviste.

Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

Utilizzo e trattamento dell'elettro utensile

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile specifico per il lavoro da eseguire.** Con l'elettro utensile adatto si lavora meglio e in maggiore sicurezza nel regime di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettro utensili con interruttore difettoso.** Un elettro utensile che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio, di cambiare gli accessori o di riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento accidentale dell'elettro utensile.
- d) **Conservare gli elettro utensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato da persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli elettro utensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- a) **Caricare le batterie con i caricabatterie raccomandati dal costruttore.** L'impiego di un caricabatterie incompatibile con il tipo di batteria da ricaricare costituisce pericolo d'incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie apposite con gli elettro utensili.** L'uso di altre batterie può comportare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere le batterie inutilizzate lontano da grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o un incendio.
- d) **L'uso improprio può causare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare ustioni o irritazioni cutanee.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o trasformate.** Se danneggiate o trasformate, le batterie possono presentare un comportamento imprevedibile e dare origine a incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria a fiamme libere o temperature troppo alte.** Le fiamme libere o le temperature superiori ai 130 °C possono innescare un'esplosione.

Avvertenze sulla sicurezza

g) **Attenersi alle istruzioni per la messa in carica e non ricaricare la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperature indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una messa in ricarica effettuata in modo scorretto o la ricarica al di fuori dell'intervallo di temperature ammesse può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile esclusivamente da personale tecnico qualificato ed esclusivamente con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione alle batterie devono essere effettuati esclusivamente da parte del costruttore o dei centri d'assistenza autorizzati.

Avvertenze sulla sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare mentre la lama è in funzione. Rimuovere il materiale tagliato inceppato soltanto quando l'apparecchio è spento.** Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare lesioni gravi.
- **Afferrare il tagliasiepi tenendolo dall'impugnatura quando la lama è ferma e fare attenzione a non azionare l'interruttore.** Un corretto trasporto del tagliasiepi riduce il rischio di azionamenti involontari e danni causati dalla lama.
- **Durante il trasporto o per il rimessaggio del tagliasiepi applicare sempre la copertura sulle lame.** Un utilizzo accurato del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni causate dalla lama.
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano stati disinseriti e che la batteria sia stata rimossa oppure spenta prima di provare a togliere il materiale tagliato rimasto incastrato o prima di eseguire la manutenzione della macchina.** Se il tagliasiepi si rimette in moto in modo inatteso durante la rimozione del materiale incastrato vi è il rischio di gravi lesioni.
- **Afferrare il tagliasiepi soltanto nei punti di presa isolati in quanto la lama può venire a contatto con linee elettriche nascoste. Se la lama viene a contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.**

- **Tenere tutte le linee elettriche lontano dall'area di taglio.** Le linee possono essere nascoste in siepi e cespugli e venire tagliate accidentalmente dalla lama.
- **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, in particolare in presenza di temporali.** Ciò riduce il rischio di venire colpiti da un fulmine.

Avvertenze sulla sicurezza per tagliasiepi con raggio d'azione maggiorato

- **Ridurre il pericolo di morte per scossa elettrica non utilizzando mai il tagliasiepi con raggio d'azione maggiorato nelle vicinanze di linee elettriche.** Il contatto con le linee elettriche o l'uso nelle loro vicinanze può causare lesioni gravi o morte per scossa elettrica.
- **Utilizzare il tagliasiepi con raggio d'azione maggiorato sempre con entrambe le mani.** Tenere il tagliasiepi con raggio d'azione maggiorato con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
- **Indossare una protezione per la testa quando si lavora sopra la testa con il tagliasiepi con raggio d'azione maggiorato.** I frammenti che cadono possono causare gravi lesioni.

Protezione personale e di terzi

- **Non mettere in funzione il tagliasiepi se nelle sue vicinanze sono presenti altre persone (in particolare bambini) o animali.** Assicurarsi inoltre che i bambini non giochino con il tagliasiepi.
- **Interrompere l'uso della macchina, quando si notano persone (in particolare bambini) oppure animali domestici nelle vicinanze.**
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti. Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso.** Le normative locali possono prevedere un'età limite per gli utenti.
- **Accendere il motore solo quando i propri piedi e le proprie mani sono a una distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio.**
- **Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica se si lascia la macchina incustodita e durante la rimozione di un inceppamento.**

Avvertenze sulla sicurezza

➤ **Quando si lavora con il tagliasiepi e si eseguono interventi su di esso, indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi, nonché gli altri necessari dispositivi di protezione individuale (occhiali di protezione, cuffie insonorizzanti, guanti da lavoro, protezione per la testa ecc.).** Indossando i dispositivi di protezione individuale si riduce il rischio di lesioni. Evitare di indossare indumenti larghi ecc. che possono rimanere intrappolati nell'utensile di taglio.

Prima dell'uso

- **Prima di iniziare a lavorare, cercare di familiarizzare con il tagliasiepi, le sue funzioni e i suoi elementi di comando.**
- **Non utilizzare il tagliasiepi se l'interruttore è difettoso e non si riesce più ad accenderlo o spegnerlo.** Farlo riparare da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- **Non utilizzare mai l'apparecchio se i dispositivi di protezione o le coperture sono danneggiati o assenti.** Farli riparare o se necessario sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- **Prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio o di pulirlo, spegnere l'apparecchio e togliere l'asta di comando in cui è fissata la batteria.**
- **Non utilizzare il tagliasiepi se il dispositivo di taglio è difettoso o molto usurato.** Farlo riparare o, se necessario, sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.

Per l'uso

- **Leggere e rispettare il manuale di istruzioni del caricabatterie e dell'asta di comando.**
- **Se si interrompe il lavoro, non lasciare mai il tagliasiepi incustodito e riporlo in un luogo sicuro.**
- **Tenere il tagliasiepi parallelo alla siepe al momento dell'accensione per via del rischio di lesioni.**
- **Tenersi a distanza di sicurezza dall'apparato falciante anche mentre si lavora.**
- **Indossare adeguate protezioni per gli occhi, per la testa e per l'udito!**
- **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro. Pericolo di inciampare!**
- **Spegnere il motore durante il trasporto da/verso i singoli punti di lavoro.**
- **I dispositivi di commutazione installati sull'apparecchio non devono mai essere bypassati o manipolati (ad es. legando l'interruttore all'impugnatura).**

- **Attenzione a mantenere sempre una posizione stabile durante i lavori.**
- **Fare sempre attenzione all'ambiente circostante e ai possibili pericoli che potrebbero non essere udibili a causa dei rumori dell'apparecchio.**
- **Controllare la siepe alla ricerca di oggetti nascosti, come ad es. reti metalliche di recinzione.**
- **Tenere saldamente il tagliasiepi con entrambe le mani.**

Note sulle vibrazioni:

- **Le vibrazioni possono causare danni al sistema nervoso e disturbi della circolazione sanguigna a livello di mani e braccia.**
- **Quando si lavora in ambienti freddi indossare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte.**
- **Fare delle pause.**
- **Se la pelle delle dita o delle mani presenta intorpidimento, formicolio, dolore o diventa pallida, smettere di lavorare con la macchina e consultare eventualmente un medico.**
- **I valori indicati di emissione delle vibrazioni:**
 - Sono stati misurati con un metodo di prova a norma.
 - Consentono di stimare le emissioni dell'elettrooutensile e di confrontare tra loro diversi elettrooutensili. A seconda della condizione di utilizzo, dello stato dell'elettrooutensile o degli inserti, la sollecitazione effettiva può risultare maggiore o minore. Per la stima tenere conto di pause di lavoro e fasi a sollecitazione ridotta. Sulla base di valori stimati adeguati di conseguenza, stabilire delle misure di sicurezza, ad esempio misure organizzative.

Al termine dell'uso

- **Spegnere l'apparecchio, rimuovere l'asta di comando dall'apparecchio e controllare se l'apparecchio è danneggiato. Avviso, pericolo! L'utensile di taglio continua a girare!**
- **Nel caso si debbano effettuare interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere l'asta di comando dall'apparecchio.**
- **Attendere sempre l'arresto dell'utensile di taglio.**
- **La rimozione dei dispositivi di protezione può avvenire solo dopo aver spento il motore e rimosso l'asta di comando.**
- **Verificare che le fessure di aerazione non siano sporche.**
- **Non pulire il tagliasiepi con acqua.**

Avvertenze sulla sicurezza

- **Montare sempre la copertura di protezione al termine dell'uso e in caso di inutilizzo.**

Avvertenze generali sulla sicurezza

- **Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti prescritti dal costruttore.** Pertanto utilizzare solo parti di ricambio originali o parti di ricambio omologate dal costruttore. Per la sostituzione attenersi sempre alle indicazioni fornite per il montaggio, rimuovere prima l'asta di comando in cui è fissata la batteria.
- **Far eseguire le riparazioni esclusivamente da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.** Gli indirizzi delle officine specializzate si trovano sul nostro sito Internet.
- **Questo taglia siepi è stato concepito per consentire di tagliare siepi in ambito privato.** Dato il rischio di lesioni a cui sono esposti l'utente o altre persone, l'apparecchio non deve essere utilizzato per altri scopi.

- **Utilizzare solo le batterie apposite con gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può comportare lesioni e pericolo di incendio.
- **Anche attenendosi a tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso rimane sempre un rischio residuo di lesioni e danni alle cose.** È necessario esserne sempre consapevoli.
- **Non usare l'apparecchio in caso di pericolo di pioggia o temporale.**
- **Sostituire tutti i segnali di indicazione usurati o danneggiati presenti sull'apparecchio.**
- **Utilizzare solo batterie/aste di comando e caricabatterie approvati dal costruttore.** Le descrizioni delle batterie/delle aste di comando e dei caricabatterie approvati sono reperibili nella Dichiarazione di conformità CE allegata.

Utilizzo a norma

Il taglia siepi è destinato esclusivamente al taglio di siepi e cespugli con rami di spessore massimo di 16 mm. Il taglia siepi non è pensato per un utilizzo professionale e può essere utilizzato solo per giardini domestici e per il tempo libero. Ogni altro uso diverso da questo è considerato non a norma. L'utente sarà responsabile degli eventuali danni provocati da un utilizzo non a norma.

Utilizzo non conforme

Questo taglia siepi non deve essere utilizzato in aree pubbliche, parchi, impianti sportivi, su strade ecc. nonché in ambito agricolo e forestale.

Targhetta di identificazione

Posizione

La targhetta si trova sul corpo del taglia siepi.



Nota

La marcatura ha valore di documento legale e non deve essere modificata o resa irriconoscibile.

Struttura

- 1 Costruttore
- 2 Gruppo apparecchio
- 3 Nome del modello
- 4 Tensione nominale, tipo di corrente
- 5 Numero di giri del motore in giri/min
- 6 Peso
- 7 Avvertenza per lo smaltimento
- 8 Anno di costruzione
- 9 Livello di potenza sonora garantito
- 10 Marcatura CE
- 11 Numero di modello
- 12 Numero di serie

Dispositivi di protezione

Dispositivi di protezione

Protezione di battuta [8]

La sbarra di guida sovrapposta protegge l'utente in caso di urto contro un oggetto fisso (muro, terreno ecc.) per evitare colpi sgradevoli, ad es. i contraccolpi della lama.

Elementi di comando

Elementi di comando

- 1 Interruttore di blocco accensione
- 2 Interruttore di accensione/spengimento sull'impugnatura
- 3 Impugnatura
- 4 Zona di presa per la mano/zona di fissaggio per l'impugnatura centrale opzionale
- 5 Asta di comando *(con batteria fissa)
- 6 Pulsante a scatto
- 7 Lama
- 8 Protezione di battuta
- 9 Copertura di protezione
- 10 Pulsante di arresto angolo di lavoro

*Elemento di comando necessario (non incluso in dotazione)

Messa in funzione

Documentazione integrativa



Mettere in funzione l'apparecchio solo se si dispone delle istruzioni per l'uso in dotazione del caricabatteria e dell'asta di comando e se queste sono state comprese e vengono rispettate.

Caricare la batteria

AVVERTENZA!



Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria approvato dal costruttore. Le descrizioni dei caricabatterie approvati sono reperibili nella Dichiarazione di conformità CE allegata.

Avviso!

La batteria viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo per garantire le massime prestazioni della batteria.

ATTENZIONE!



La batteria è montata fissa nell'asta di comando.

→ Caricare la batteria secondo le istruzioni riportate nella documentazione integrativa.

Regolazione dell'angolo di lavoro **D**

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Effettuare le regolazioni sull'apparecchio solo a motore spento e utensile di taglio fermo.
- Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è fissata la batteria.

L'apparecchio dispone di 7 posizioni di regolazione per l'angolo di lavoro (a seconda della versione). In questo modo è possibile raggiungere comodamente i punti problematici e difficilmente accessibili.

- Premere e tenere premuto il pulsante di arresto **1**.
- Regolare l'angolo di lavoro **2**.
- Rilasciare il pulsante di arresto.
- ✓ Il pulsante di arresto del tagliasiipi scatta in modo udibile.

Collegamento del tagliasiipi con l'asta di comando **A**

- Premere il pulsante a scatto **[A]** sull'asta di comando e inserire l'asta di comando nella sede del tagliasiipi fino a quando il pulsante a scatto entra nella sede **[B]** **1 2**.

Avviso!

- Controllare che lo scatto sia corretto



Nota

Come accessorio è disponibile un'impugnatura maniglia centrale opzionale per l'asta di comando. Informazioni e indicazioni di montaggio si trovano nel manuale di istruzioni dell'asta di comando.

Funzionamento

Orari per l'uso

Attenersi alle normative regionali. Richiedere all'autorità competente locale quali sono gli orari consentiti per l'uso.

Accensione dell'apparecchio **B**

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- Tenere il taglia siepi nella posizione di lavoro come mostrato in figura **C**.
- Durante l'uso tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani. Una mano afferra l'impugnatura e l'altra l'asta di comando nella parte rivestita o sull'impugnatura centrale disponibile come opzione.
- Attenzione a mantenere sempre una posizione stabile.

- ➔ Rimuovere la copertura di protezione.
- ➔ Premere l'interruttore di blocco accensione **[A]** sull'impugnatura **1**.
- ➔ Premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spegnimento **[B]** sull'impugnatura **2**.
- ➔ Rilasciare l'interruttore di blocco accensione.
- ✓ L'apparecchio è in funzione.

Spegnimento dell'apparecchio **B**

- ➔ Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura.
- ✓ L'apparecchio è ora spento.



Nota

L'utensile di taglio continua a girare per un breve periodo dopo lo spegnimento.



Nota

Al rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento, l'interruttore di blocco accensione ritorna automaticamente nella sua posizione di partenza.

Taglio **F G**

Consigli per il taglio

- Fare attenzione ai periodi di cova degli uccelli!
- La forma ideale per il taglio della siepe è a trapezio, che garantisce un passaggio di luce e aria sufficiente in tutte le zone della siepe.
- Per favorire una crescita compatta di siepi giovani, i nuovi germogli devono essere accorciati solo a metà.
- Se la siepe ha già raggiunto l'altezza desiderata, è possibile eliminare completamente i nuovi germogli.
- Per ottenere un'altezza uniforme della siepe, è possibile tendere un filo di guida all'altezza desiderata e tagliare lungo questa linea.

Periodi per il taglio

Siepi di latifoglie	Maggio/giugno e ottobre (eseguire una potatura in inverno pari a circa 1/3 dell'altezza totale)
Siepi di conifere	aprile e ottobre
Conifere	aprile e ottobre



Nota

Non tentare di tagliare rami con spessore di diametro maggiore di 16 mm. Tali rami devono essere prima tagliati con una cesoia al livello del taglia siepi.

Avviso!

Non tagliare rami secchi o altri oggetti duri simili. In caso contrario si rischia di danneggiare l'utensile.

Taglio orizzontale **F**

- ➔ Accostare le lame alla siepe con un angolazione fra 5° e 10°.
- ➔ Tagliare la siepe con un movimento oscillante.

Taglio verticale **G**

- ➔ Accostare le lame parallelamente alla siepe.
- ➔ Tagliare la siepe con un movimento oscillante dal basso verso l'alto.

Rimuovere l'asta di comando con batteria fissa **E**

- ➔ Spegnere l'apparecchio.
- ➔ Premere il pulsante a scatto **[A]** sull'asta di comando **1**.
- ➔ Estrarre completamente l'asta di comando dalla sede dell'unità taglia siepi **[B]** **2**.

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali.

- Gli interventi di manutenzione e pulizia sull'apparecchio possono essere effettuati solo a motore fermo e utensile di taglio fermo.
- Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio rimuovere l'asta di comando in cui è fissata la batteria.
- Non lavare l'apparecchio con acqua.
- Far eseguire gli interventi di riparazione e manutenzione nonché la sostituzione di elementi di sicurezza da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- Ogni volta che si lavora sulla lama indossare guanti di protezione.

Pulizia

- ➔ Spegnere l'apparecchio, attendere che l'utensile di taglio si sia fermato e rimuovere l'asta di comando.
- ➔ Pulire il tagliasiepi, in particolare le fessure di aerazione, dopo ogni utilizzo con un panno asciutto oppure, in caso di forte imbrattamento, con una spazzola.
- ➔ Pulire la lama delicatamente dopo ogni utilizzo.
- ➔ Dopo l'uso spruzzare dell'olio per la manutenzione sulla lama per garantire una lunga durata del tagliasiepi. A tal fine, utilizzare dei lubrificanti il più possibile ecologici.
- ➔ Non oliare il tagliasiepi durante il funzionamento.
- ➔ Per oliare il tagliasiepi, appoggiarlo di lato e applicare una sottile pellicola d'olio sulla lama.
- ➔ In caso di taglio prolungato con il tagliasiepi, interrompere spesso il lavoro e oliare la lama del tagliasiepi.

Trasporto e rimessaggio

⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Prima di ogni trasporto e del rimessaggio, spegnere l'apparecchio e attendere l'arresto dell'utensile di taglio.
- Rimuovere l'asta di comando prima del trasporto o del rimessaggio.
- Montare sempre la copertura di protezione prima del trasporto del rimessaggio.

Trasporto

- ➔ Quando si trasporta l'apparecchio con/su un altro veicolo, assicurarlo opportunamente in modo che non si sposti.

Rimessaggio

- ➔ Al termine di ogni stagione, sottoporre l'apparecchio a un'accurata pulizia.
- ➔ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro che non sia accessibile ai bambini.
- ➔ Conservare l'asta di comando e il tagliasiepi separatamente.
- ➔ Conservare l'asta di comando in un luogo fresco e asciutto. Temperatura di rimessaggio consigliata circa 0 - 23 °C.
- ➔ Tenere il tagliasiepi, in particolare, le relative parti in materiale plastico lontano da liquidi dei freni, benzina, prodotti petroliferi, oli penetranti ecc. Questi ultimi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, intaccare o distruggere le parti in materiale plastico del tagliasiepi.
- ➔ I fertilizzanti e altri prodotti chimici da giardino contengono sostanze che possono avere un effetto fortemente corrosivo sulle parti metalliche del tagliasiepi. Pertanto non conservare il tagliasiepi nelle vicinanze di queste sostanze.

Risoluzione delle anomalie

⚠ AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- In caso di dubbio rivolgersi sempre a un'officina specializzata.
- Prima di ogni controllo o intervento sull'apparecchio, spegnere il motore e rimuovere l'asta di comando.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio si spegne.	La batteria è troppo calda.	Far raffreddare la batteria.
	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
	La temperatura dell'apparecchio (parte elettronica) è troppo alta.	Far raffreddare l'apparecchio e pulire eventualmente le fessure di aerazione.
	Sgancio per sovracorrente	Rivolgersi a un'officina specializzata se si ripete
L'apparecchio non si accende.	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.
	Sgancio per sovracorrente	Rivolgersi a un'officina specializzata se si ripete
	Temperatura della batteria troppo alta o troppo bassa.	Far raffreddare o riscaldare la batteria.
	La batteria è difettosa.	Far controllare la batteria nell'asta di comando da un'officina specializzata.
La lama si scalda.	La lama non è più affilata.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	L'attrito è eccessivo a causa dell'assenza di lubrificazione.	Oliare la lama.
Funzionamento rumoroso, forte vibrazione del tagliasiepi.	La lama è danneggiata.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Il fissaggio della lama si è allentato.	Rivolgersi a un'officina specializzata.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, i guasti all'apparecchio vengono risolti gratuitamente, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

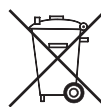
Dichiarazione di conformità CE



Ulteriori indicazioni sull'apparecchio sono riportate sulla dichiarazione di conformità CE allegata a parte, che è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.

Smaltimento ecocompatibile

Elettrodomestici, accessori e imballaggi devono essere destinati a centri di recupero ecocompatibili.



Batterie/pile:

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Le batterie devono essere raccolte, riciclate o smaltite in modo ecologico.

Elettrodomestico (senza batterie/pile):

Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici! Conferirlo a un'adeguata struttura di smaltimento.

Inhoud

Betekenis van de symbolen.....	47
Voor uw veiligheid.....	48
Veiligheidsaanwijzingen.....	48
Beoogd gebruik	52
Typeplaatje	52
Veiligheidsvoorzieningen	52
Bedieningselementen	53
Ingebruikneming	53
Gebruik.....	53
Onderhoud.....	54
Transport en opslag.....	55
Verhelpen van storingen.....	56
Garantie.....	56
EG-conformiteitsverklaring	56
Milieuvriendelijke verwijdering.....	56

Betekenis van de symbolen

**WAARSCHUWING!**

Lees ter vermindering van gevaar voor verwondingen de gebruikshandleiding!

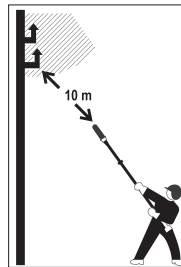
Draag hoofdbescherming!



Draag oog- en gehoorbescherming!



Handen uit de buurt van het snijmechanisme houden!

**Waarschuwing! De machine is niet beveiligd tegen elektrische schokken bij het aanraken van stroomvoerende kabels!**

Houd een veiligheidsafstand van 10 m aan van stroomvoerende kabels en/of voorwerpen die daarmee in contact komen.

**Aanwijzing**

Neem de symbolen en de betekenis ervan in de bedieningshandleiding van de bedieningssteel in acht.

Voor uw veiligheid



Vóór het eerste gebruik van uw machine deze gebruikshandleiding zorgvuldig lezen en opvolgen. Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen, andere instructies, illustraties en technische gegevens, waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Verzuimen bij de naleving van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of zwaar letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

→ Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op het stopcontact wordt aangesloten (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap dat met een accu werkt (zonder netsnoer).

→ Lees vóór de eerste ingebruikname absoluut de veiligheidsaanwijzingen!

Bij niet-naleving van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.

→ Alle personen, die betrokken zijn bij de inbedrijfstelling, bediening en onderhoud van het apparaat, moeten overeenkomstig zijn gekwalificeerd.

Verbod op eigenmachtige veranderingen en ombouwingen


Het is verboden, veranderingen aan het apparaat uit te voeren of extra apparaten aan te brengen. Dergelijke veranderingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

→ Reparaties aan het apparaat mogen alleen door daartoe aangewezen en opgeleide personen worden uitgevoerd. Gebruik hierbij altijd de originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Voor uw veiligheid

Informatiesymbolen in deze handleiding

De tekens en symbolen in deze handleiding zullen u helpen, de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.

 **Aanwijzing**
Informatie over het meest effectieve of praktische gebruik van het apparaat.

→ Actiestap

Vraagt u om een actie.

✓ Actieresultaat

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestappen.

[1] Positienummer

Positienummers zijn in de tekst met vierkante haakjes [] aangegeven.

Illustratiemarkering

Illustraties zijn met letters aangegeven en in de tekst gemarkeerd.

Actiestapnummer

De vermelde volgorde van actiestappen is met nummers aangegeven in de tekst.

Gevarenniveaus van waarschuwingaanwijzingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:

GEVAAR!



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen tot dodelijk letsel.

WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan zich voordoen en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen of dodelijk letsel.

VOORZICHTIG!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot licht of matig letsel.

Let op!

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiele schade.

Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR!



Soort en bron van het gevaar!
 ➔ Gevolgen bij niet naleven
 ➤ Maatregel voor de veiligheid

Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommelige of onverlichte werkomgevingen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Het apparaat kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- Houd het elektrisch gereedschap op een veilige afstand van regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- Wees voorzichtig, let altijd op wat u doet en ga met verstand te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Bij gebruik van elektrisch gereedschap kan een moment van onoplettendheid tot ernstig letsel leiden.
- Draag een persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipbestendige veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsels.

Veiligheidsaanwijzingen

- c) **Voorkom onbedoelde ingebruikname.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of verplaatst. Als tijdens het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar wordt gehouden of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening wordt aangesloten, kan dit ongelukken veroorzaken.
- d) **Verwijder instelgereedschap of sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een stuk gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en steeds uw evenwicht bewaart. Zo kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar, kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- g) **Waan u niet in een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrische apparaten niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Achteloos handelen kan in fracties van seconden leiden tot zwaar letsel.
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. **Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd de snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig verzorgde snijgereedschappen met scherpe snijkanten raken minder snel klem en zijn eenvoudiger te hanteren.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, werkgereedschappen, etc. volgens deze aanwijzingen. Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken verhinderen een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties.

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Het apparaat niet overbelasten. Gebruik voor uw werkzaamheden het hiervoor bedoelde elektrisch gereedschap.** Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven prestatiebereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer kan worden in- en uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Met deze voorzorgsmaatregel wordt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap voorkomen.
- d) **Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die hier niet vertrouwd mee zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- a) **Laad de accu's op in laadapparaten, die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een laadapparaat dat geschikt is voor een bepaald type accu bestaat brandgevaar wanneer deze in combinatie met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij een verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu treden. Vermijd contact daarmee. Wanneer per ongeluk toch contact met de huid wordt gemaakt, de huid met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, doet u aanvullend beroep op medische hulp.** Wegglekende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties en verbrandingen.
- e) **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot brand, explosie of verwondingsgevaar.

Veiligheidsaanwijzingen

- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130° C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernietigen en het brandgevaar verhogen.

Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel repareren en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- b) **Onderhoud nooit beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's dient te gebeuren door de fabrikant of erkende servicecentra.

Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Niet proberen snijgoed te verwijderen bij een lopend mes of het te snijden materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snijgoed alleen bij uitgeschakeld apparaat.**
Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.
- **Draag de heggenschaar aan de greep met een stilstaand mes en let op dat de schakelaar niet per ongeluk wordt bediend.** Het correct dragen van de heggenschaar vermindert het gevaar van onbedoeld gebruik en letsel veroorzaakt door het mes.
- **Plaats bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de afdekking over het mes.** Een correcte omgang met de heggenschaar vermindert het verwondingsgevaar door het mes.
- **Zorg ervoor, dat alle schakelaar uitgeschakeld zijn en de accu verwijderd of uitgeschakeld is, voordat ingeklemd maaigoed wordt verwijderd of de machine wordt onderhouden.**
Onverwachte bediening van de heggenschaar tijdens het verwijderen van bekneld materiaal kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken, omdat het snijmes verborgen stroomkabels kan raken.** Het contact van de messen met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van de machine onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

- **Houd alle netsnoeren buiten het snijbereik.** Kabels kunnen verborgen in heggen en struiken zijn en per ongeluk door het mes worden doorsneden.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, in het bijzonder niet bij gevaar voor onweer.** Dit vermindert het gevaar te worden getroffen door een bliksemflits.

Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen met verlengde reikwijdte

- **Verminder het gevaar van een dodelijke elektrische schok door de heggenschaar met verlengde reikwijdte nooit in de buurt van elektrische kabels te gebruiken.** Aanraken of gebruik in de buurt van stroomkabels kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok tot gevolg hebben.
- **Bedien de heggenschaar met verlengde reikwijdte altijd met beide handen.** Houd de heggenschaar met verlengde reikwijdte met beide handen vast om te voorkomen dat u de controle verliest.
- **Draag hoofdbescherming bij het werken boven het hoofd met de heggenschaar met verlengde reikwijdte.** Vallende breukstukken kunnen tot ernstig letsel leiden.

Bescherming van uzelf en andere personen

- **Neem de heggenschaar niet in gebruik, als personen (vooral kinderen) of dieren dicht in de buurt zijn.** Zorg dat kinderen niet met de heggenschaar spelen.
- **Onderbreek het gebruik van de machine, als u merkt dat er personen (vooral kinderen) of huisdieren in de buurt zijn.**
- **Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of door personen met onvoldoende ervaring en kennis.** Ook personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruikshandleiding, mogen de machine niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- **Schakel de motor alleen in, wanneer uw voeten en handen op veilige afstand van de snij-inrichting zijn.**
- **Wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat of wanneer u een blokkering verwijdert, moet u het apparaat altijd eerst van de voeding scheiden.**

Veiligheidsaanwijzingen

- **Draag bij het werken met of aan de heggenschaar altijd stevige, dichte schoenen en een lange broek en andere geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, werkhandschoenen, hoofdbescherming etc.).** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel. Vermijd het dragen wijde losse kleding, etc., die kan worden gegrepen door het snijgereedschap.
- **De motor bij het transport naar/van de verschillende werklocaties uitschakelen.**
- **De op de machine gemonteerde schakelrichtingen mogen nooit worden overbrugd of gewijzigd (bijv. door het vastbinden van de schakelaar aan de handgreep).**
- **Zorg bij de werkzaamheden altijd voor een veilige positie.**
- **Let altijd op uw omgeving en op mogelijke gevaren, die u door het geluid van het apparaat wellicht niet kunt horen.**
- **Zoek de heg af naar verborgen voorwerpen, bijv. draadomheiningen.**
- **De heggenschaar met beide handen vasthouden**

Vóór het gebruik

- **Maak u voor aanvang van de werkzaamheden vertrouwd met de werking van de heggenschaar en de bedieningselementen.**
- **Gebruik nooit een heggenschaar waarvan de schakelaar defect is en niet meer in- of uitgeschakeld kan worden.** Laat deze door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats repareren.
- **De machine mag nooit worden gebruikt met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen of afdekkingen.** Laat deze door een hiervoor gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.
- **Schakel de machine uit en verwijder de bedieningssteel waarin de accu vast is gemonteerd, voordat u instellingen aan de machine uitvoert of de machine reinigt.**
- **Gebruik geen heggenschaar met een defecte of sterk versleten snij-inrichting.** Laat deze door een hiervoor gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.

Tijdens het gebruik

- **Lees de bedieningshandleiding van het laadapparaat en van de bedieningssteel en volg deze op.**
- **Bij onderbrekingen van het werk de heggenschaar nooit onbeheerd achterlaten en hem opbergen op een veilige plaats.**
- **Houd de heggenschaar tijdens het inschakelen evenwijdig aan de heg om letselgevaar te voorkomen.**
- **Houd ook tijdens het werken een veilige afstand tot de het snijgereedschap.**
- **Draag geschikte oog-, hoofd- en gehoorbescherming!**
- **Wees zeer voorzichtig als u achteruit loopt. Struikelgevaar!**

Opmerkingen m.b.t. trillingen:

- **De effecten van trillingen kunnen schade aan zenuwen en storingen in de bloedcirculatie in handen en armen veroorzaken.**
- **Draag bij het werken in een koude omgeving warme kleding en houdt uw handen warm en droog.**
- **Pauses houden.**
- **Merkt u dat de huid bij uw vingers of handen gevoelloos wordt, jeukt, zeer doet of wit verkleurd, stop dan met werken met de machine en bezoek eventueel een arts.**
- **De aangegeven trillingsemissiewaarden:**
 - Zijn volgens een genormeerde testprocedure gemeten.
 - Maken de inschatting van de emissies van het elektrische gereedschap en de vergelijking verschillende elektrische gereedschappen mogelijk. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden, de toestand van het elektrisch gereedschap of de werkgereedschappen, kan de werkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Houd bij het inschatten rekening met werkonderbrekingen en fasen met een geringere belasting. Definieer beschermingsmaatregelen op basis van de desbetreffende aangepaste geschatte waarden, bijv. organisatorische maatregelen.

Na het gebruik

- **Schakel de machine uit, verwijder de bedieningssteel van de machine en controleer de machine op beschadiging. Let op, gevaar! Het snijgereedschap loopt na!**
- **Schakel de machine uit en verwijder de bedieningssteel van de machine, voordat onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan de machine worden uitgevoerd.**
- **Wacht altijd de stilstand van het snijgereedschap af.**

Veiligheidsaanwijzingen

- **Het verwijderen van de veiligheidsvoorzieningen mag alleen bij stopgezette motor en verwijderde bedieningssteel.**
 - **Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven vrij zijn van vuil.**
 - **De heggenschaar niet reinigen met water.**
 - **Plaats altijd de beschermende afdekking na gebruik en wanneer niet in gebruik.**
- Algemene veiligheidsaanwijzingen**
- **Vervangingsonderdelen moeten overeenkomen met de door de fabrikant vastgelegde eisen.** Gebruik daarom alleen originele onderdelen of de door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Volg bij het vervangen van de batterij altijd de meegeleverde inbouw instructies, verwijder vooraf de bedieningssteel waarin de vast gemonteerde accu zich bevindt.
 - **Laat reparaties uitsluitend door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.** Adressen van gespecialiseerde werkplaatsen vindt u op onze internetpagina.
- **Deze heggenschaar is bestemd voor de verzorging van heggen in de privésector.** Wegens gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker of andere personen mag het apparaat niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
 - **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
 - **Ook bij inachtneming van alle veiligheids- en bedieningsinstructies bestaat altijd een risico van verwondingen en materiële schade.** Weest u daar altijd van bewust.
 - **Gebruik het apparaat niet bij regen of onweer.**
 - **Vervang alle versleten of beschadigde aanwijzingsborden op het apparaat.**
 - **Gebruik alleen de door de fabrikant vrijgegeven accu's/bedieningsstelen en laadapparaten.** De aanduiding van de vrijgegeven accu's/bedieningsstelen en laadapparaten kunt u vinden in de bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring.

Beoogd gebruik

De heggenschaar is uitsluitend voor het knippen van heggen en struiken met een maximale takdikte van 16 mm bestemd.

De heggenschaar is niet voor het commerciële gebruik ontworpen en mag alleen op het gebied van huis- en recreatietuinen gebruikt worden.

Elk ander gebruik geldt als onjuist gebruik.

Voor schade door misbruik is de gebruiker aansprakelijk.

Niet-bedoeld gebruik

Gebruik deze heggenschaar niet op openbaar terrein, in parken, sportparken, langs wegen, etc. en ook niet in de landbouw / bosbouw.

Typeplaatje

Positie

Het typeplaatje vindt u op de behuizing van de heggenschaar.



Aanwijzing

De markering heeft officiële waarde en mag niet worden gewijzigd of onleesbaar worden gemaakt.

Opbouw

- 1 Fabrikant
- 2 Apparaatgroep
- 3 Modelnaam
- 4 Nominale spanning, stroomtype
- 5 Motortoerental in min⁻¹
- 6 Gewicht
- 7 Afvoeraanwijzing
- 8 Bouwjaar
- 9 Geluidsemisatie gegarandeerd
- 10 CE-markering
- 11 Modelnummer
- 12 Serienummer

Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsvoorzieningen

Aanslagbeveiliging [8]

De uitstekende geleidingsrail beschermt u tegen onaangename schokken, bijv. terugslagmomenten van het snijmes, wanneer u tegen een vast voorwerp (muur, vloer, enz.) stoot.

Bedieningselementen

Bedieningselementen I

- 1 Vergrendelingsschakelaar
- 2 Aan/uit-schakelaar op de handgreep
- 3 Handgreep
- 4 Houdruimte voor de hand/bevestigingsruimte voor de optionele middengreep
- 5 Bedieningssteel *(met vast gemonteerde accu)
- 6 Vergrendelknop
- 7 Snijmes
- 8 Aanslagbeveiliging
- 9 Beschermende afdekking
- 10 Vergrendelknop werkhoeekverstelling

*Vereist bedieningselement (niet begrepen in de leveringsomvang)

Ingebruikneming

Aanvullende documentaties



Neem de machine pas in gebruik, wanneer u beschikt over de meegeleverde gebruikshandleidingen van het laadapparaat en de bedieningssteel en u deze hebt begrepen en in acht genomen.

Accu opladen

⚠ WAARSCHUWING!



Accu uitsluitend met het door de fabrikant vrijgegeven laadapparaat laden. De aanduiding van de vrijgegeven laadapparaten kunt u vinden in de bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring.

Let op!

Bij aflevering is de accu slechts gedeeltelijk opgeladen. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op, om het volle vermogen van de accu te garanderen.

⚠ VOORZICHTIG!



De accu is vast in de bedieningssteel gemonteerd.

→ De accu opladen volgens de aanwijzingen in de aanvullende documentatie.

Werkhoek instellen D

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar voor letsel door het snijgereedschap.

- Voer de instellingen aan het apparaat alleen bij uitgeschakelde motor en stilstaand snijgereedschap uit.
- Verwijder vóór alle werkzaamheden aan de machine de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.

De machine heeft een 7-voudig (afhankelijk van de versie) instelbare werkhoeek. Hierdoor kunt u problematische en moeilijk bereikbare plaatsen comfortabel bereiken.

→ Druk op de vergrendelknop en houd deze ingedrukt ①.

→ Stel de werkhoeek in ②.

→ De vergrendelknop loslaten.

✓ De vergrendelknop van de heggenschaar klikt hoorbaar vast.

Heggenschaar met de bedieningssteel verbinden A

→ Druk de vergrendelknop [A] op de bedieningssteel in en steek de bedieningssteel in de houder van de heggenschaar, totdat de vergrendelknop in de houder [B] vastklikt ①②.

Let op!

- Let op het correcte vastklikken



Aanwijzing

Als toebehoren is een optionele middengreep voor de bedieningssteel verkrijgbaar. Informatie en montageaanwijzingen vindt u in de bedieningshandleiding van de bedieningssteel.

Gebruik

Werktijden

Neem de regionale voorschriften in acht.

U kunt de gebruikstijden opvragen bij uw plaatselijke verordeninginstantie.

Apparaat inschakelen **B**

WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade

- Houd de heggenschaar in de werkpositie zoals in Afb. **C** weergegeven.
- Houd het apparaat tijdens gebruik altijd met beide handen vast. Een hand omvat de handgreep en de andere hand omvat de bedieningssteel op het ommantelde bereik resp. de optioneel verkrijgbare middengreep.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat.

- ➔ Verwijder de beschermende afdekking.
- ➔ Bedien de vergrendelingsschakelaar **[A]** op de handgreep **1**.
- ➔ Bedien tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar **[B]** op de handgreep **2**.
- ➔ Laat de vergrendelingsschakelaar weer los.
- ✓ De machine is in gebruik.

Apparaat uitschakelen **B**

- ➔ Laat de aan/uit-schakelaar op de handgreep los.
- ✓ Het apparaat is uitgeschakeld.



Aanwijzing

Het snijgereedschap loopt na het uitschakelen nog eventjes door.



Aanwijzing

Bij het loslaten van de aan/uit-schakelaar keert de vergrendelingsschakelaar automatisch terug naar zijn uitgangspositie.

Snijden **F G**

Tips voor het knippen

- Houd rekening met de broedtijd van vogels!
- De ideale vorm voor het knippen van de heg is een trapezenvorm, die zorgt voor voldoende licht- en luchttoevoer in alle delen van de heg.
- Om bij jonge heggen een dichte groei te bevorderen, moeten nieuwe loten tot de helft worden afgekort.
- Heeft de heg al de gewenste hoogte bereikt, kunnen nieuwe loten geheel worden verwijderd.
- Om een gelijkblijvende hoogte van de heg te bereiken, kunt u een lijn spannen op de gewenste hoogte en langs deze lijn knippen.

Kniptijden

Loofheggen	Mei/juni en oktober (terugknippen met 1/3 totale hoogte in de winter)
Naaldhoutheggen	April en oktober
Coniferen	April en oktober



Aanwijzing

Probeer niet, takken met een dikte van meer dan 16 mm diameter te knippen. Zulke takken moeten eerst met een schaar op het niveau van de heggenschaar worden geknipt.

Let op!

Knip geen dode takken of soortgelijke harde voorwerpen af. Anders kan het gereedschap beschadigd raken.

Horizontale snede **F**

- ➔ Plaats het mes tegen de heg in een hoek tussen 5° en 10°.
- ➔ Knip de heg met een zwaaiende beweging.

Verticale snede **G**

- ➔ Zet het mes parallel aan de heg.
- ➔ Knip de heg met een zwaaiende beweging van onder naar boven.

Bedieningssteel met vast gemonteerde accu verwijderen **E**

- ➔ Machine uitschakelen.
- ➔ Druk de vergrendelknop **[A]** op de bedieningssteel **1** in.
- ➔ Trek de bedieningssteel compleet uit de houder van de heggenschaareenheid **[B]** **2**.

Onderhoud

WAARSCHUWING!



Gevaar voor verwondingen of materiële schade.

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen bij uitgeschakelde motor en stilstaand snijgereedschap worden uitgevoerd.
- Verwijder vóór alle werkzaamheden aan de machine de bedieningssteel, waarin zich de vast gemonteerde accu bevindt.
- Reinig het apparaat niet met water.
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden en het vervangen van veiligheidselementen alleen door een gekwalificeerd vakman of door een gespecialiseerde werkplaats laten uitvoeren.
- Draag veiligheidshandschoenen bij alle werkzaamheden aan het snijmes.

Reiniging

- Schakel de machine uit, wacht tot het snijgereedschap tot stilstand is gekomen en verwijder de bedieningssteel.
- Reinig de heggenschaar, vooral de ventilatiesleuven, na elk gebruik met een droge doek, resp. bij sterke vervuiling met een borstel.
- Reinig het snijmes na elk gebruik voorzichtig.
- Het snijmes na gebruik inspuiten met verzorgende olie om een lange levensduur van de heggenschaar te garanderen. Gebruik hiervoor indien mogelijk milieuvriendelijke smeermiddelen.
- De heggenschaar niet oliën tijdens gebruik.
- De heggenschaar voor het oliën op de zijkant leggen en een dunne oliefilm aanbrengen op het snijmes.
- Onderbreekt u bij langer hegknippen vaker uw werkzaamheden en olie het snijmes van uw heggenschaar.

Opslag

- Reinig uw machine na elk seizoen grondig.
- De machine altijd opslaan op een droge en veilige locatie, die ontoegankelijk is voor kinderen.
- Sla de bedieningssteel en de heggenschaar gescheiden van elkaar op.
- Sla de bedieningssteel op een koele en droge locatie op. Aanbevolen opslagtemperatuur ca. 0 - 23 °C.
- De heggenschaar en vooral de kunststofonderdelen hiervan uit de buurt houden van remvloeistof, benzine, aardoliehoudende producten, kruipolie, etc. Deze bevatten chemische stoffen, die de kunststofonderdelen van de heggenschaar kunnen beschadigen, aantasten of vernielen.
- Meststoffen en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen die sterke corrosie kunnen veroorzaken bij de metalen onderdelen van de heggenschaar. Uw heggenschaar niet in de directe nabijheid van deze stoffen opslaan.

Transport en opslag

WAARSCHUWING!



Gevaar voor letsel door het snijgereedschap.

- Vóór elk transport en elke opslag het apparaat uitschakelen en wachten tot het snijgereedschap stilstaat.
- Verwijder de bedieningssteel voor transport of opslag.
- Monteer altijd de beschermende afdekking vóór transport en opslag.

Transport

- Beveilig het apparaat voldoende tegen onbedoeld verschuiven, wanneer u het op of in een voertuig transporteert.

Verhelpen van storingen

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade

- Bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Schakel de machine uit en verwijder de bedieningssteel vóór elke controle of vóór werkzaamheden.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat schakelt uit.	De accu is te heet.	Laat de accu afkoelen.
	De accu is ontladen.	Laad de accu.
	De temperatuur van de machine (elektronica) is te hoog.	Laat de machine afkoelen en reinig evt. de ventilatiesleuven
	Overstroomactivatie	Neem als het nogmaals voorkomt contact op met een gespecialiseerde werkplaats.
De apparaat kan niet worden ingeschakeld.	De accu is ontladen.	Laad de accu.
	Overstroomactivatie	Neem als het nogmaals voorkomt contact op met een gespecialiseerde werkplaats.
	Temperatuur van de accu te hoog of te laag.	Laat de accu afkoelen, resp. opwarmen.
	De accu is defect.	Laat de accu in de bedieningssteel door een gespecialiseerde werkplaats controleren.
Het snijmes wordt heet.	Het snijmes is stomp.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats.
	Te veel wrijving vanwege ontbrekende smering.	Het snijmes oliën.
Onrustig lopen, sterk trillen van de heggenschaar.	Het snijmes is beschadigd.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats.
	De bevestiging van het snijmes is losgeraakt.	Ga naar een gespecialiseerde werkplaats.

Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur opgegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

EG-conformiteitsverklaring



Meer informatie over het apparaat vindt u in de apart bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring, die een bestanddeel van de gebruikshandleiding is.

Milieuvriendelijke verwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten na afdanking milieuvriendelijk worden gerecycled.



Accu's/batterijen:

Accu's niet weggooien in het huishoudelijk afval, in het vuur of in het water. Accu's moeten worden ingezameld, gerecycled of op een milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Elektrisch gereedschap (zonder accu's/ batterijen):

Het elektrische gereedschap niet via het huishoudelijk afval afvoeren! Het voor het verwijderen inleveren bij een geschikt inzamelpunt.



WOLF-Garten ist eine Marke der MTD Products Aktiengesellschaft
WOLF-Garten is a trademark of MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23 • 66129 Saarbrücken • Germany
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442
www.WOLF-Garten.com • info@WOLF-Garten.com

769-26118



f | www.WOLF-Garten.com